

STIHL GH 460 C

STIHL

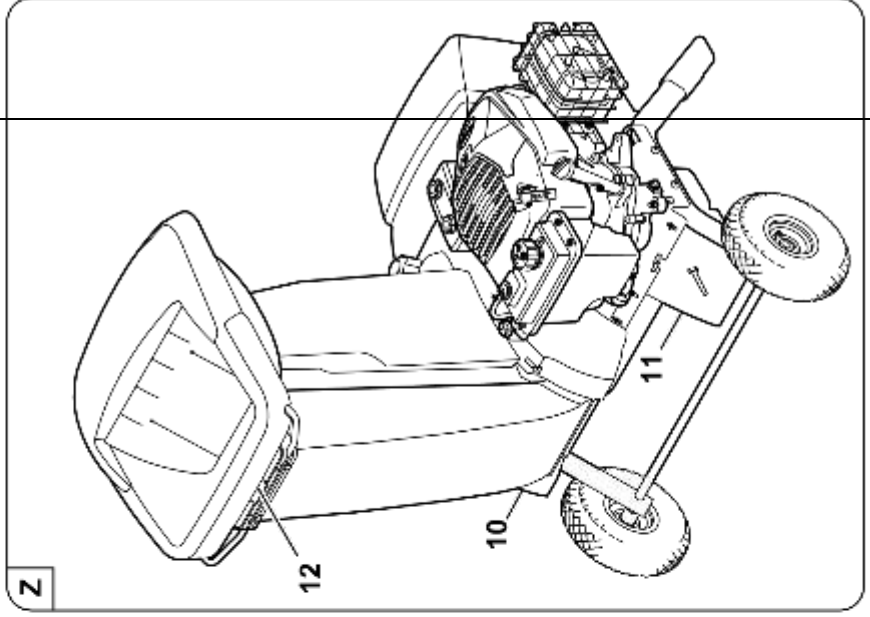
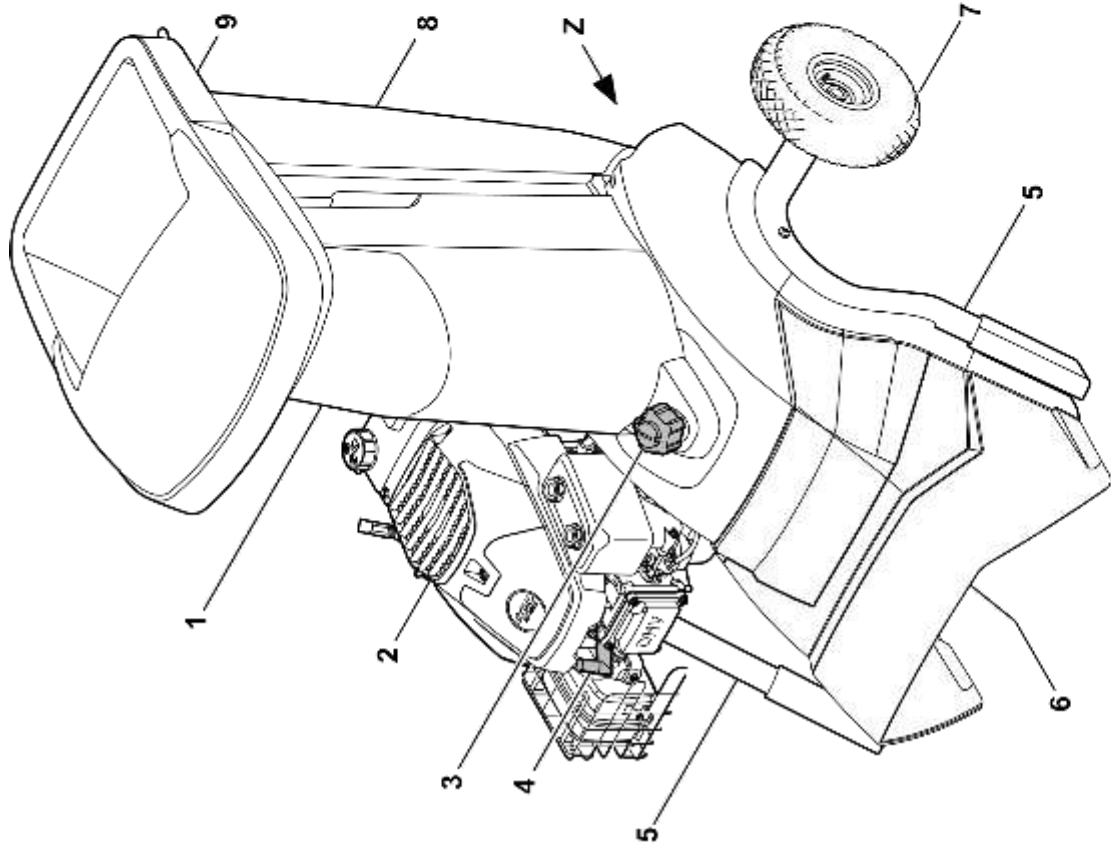


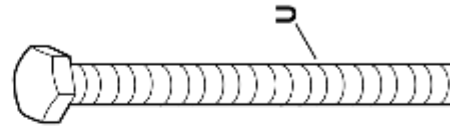
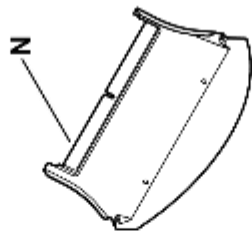
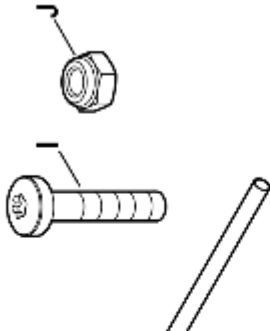
- DE** Gebrauchsanleitung
- EN** Instruction manual
- FR** Manuel d'utilisation
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de utilização
- NO** Bruksanvisning
- SV** Bruksanvisning
- FI** Käyttöopas
- DA** Betjeningsvejledning
- PL** Instrukcja obsługi
- SK** Návod na obsluhu

GH 460.1 C

A **INT 1**

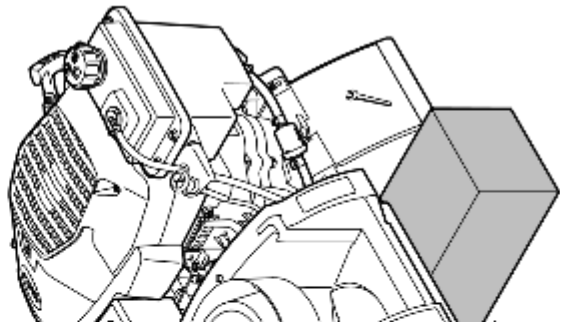
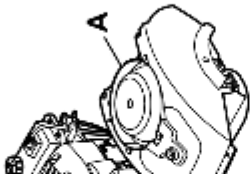
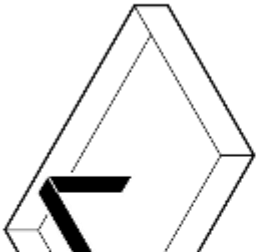


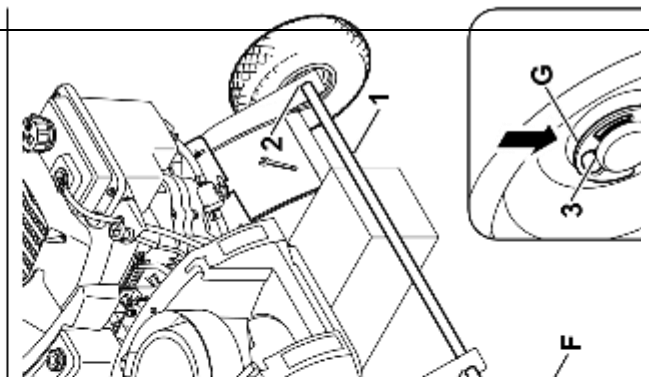
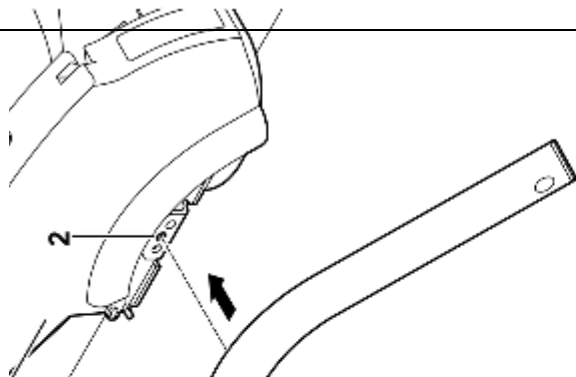


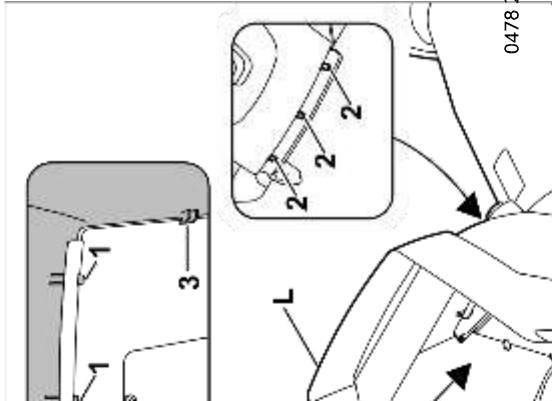
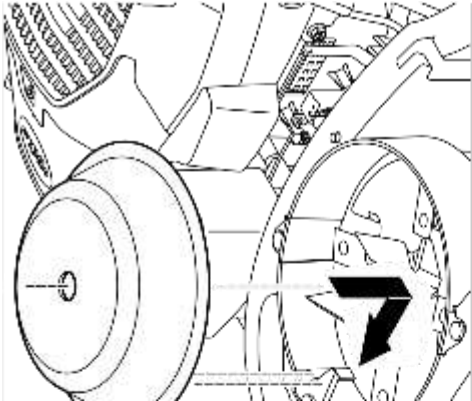


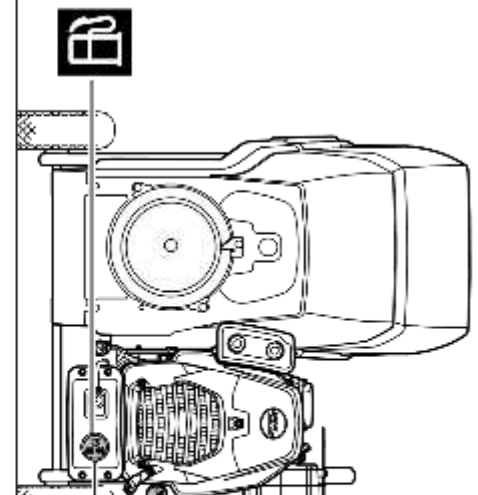
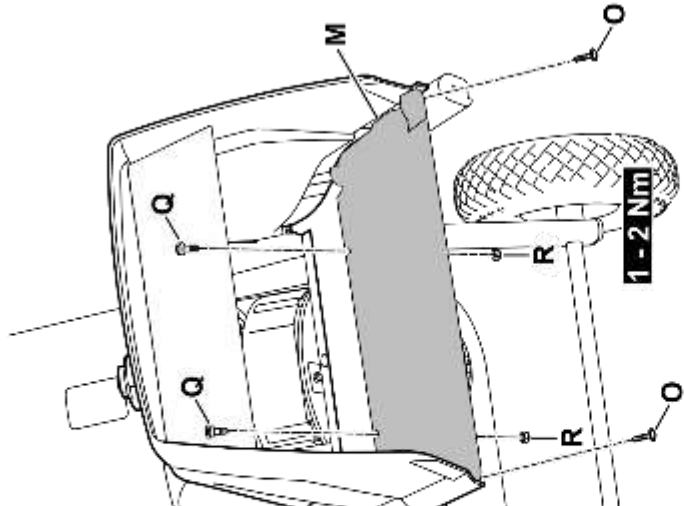
R

T

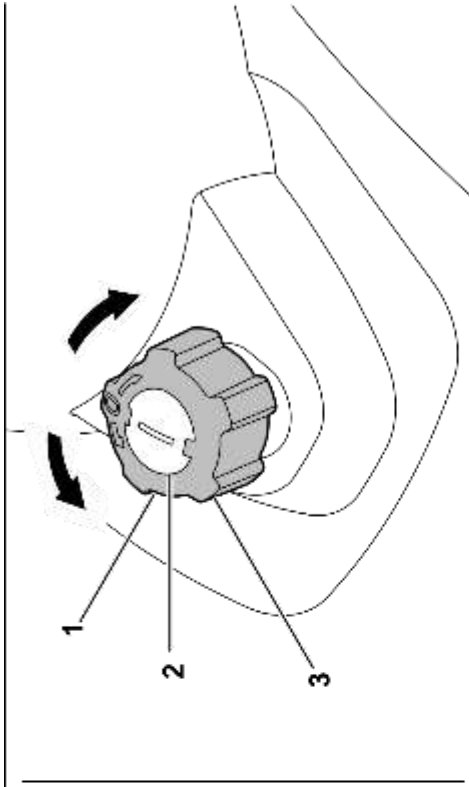
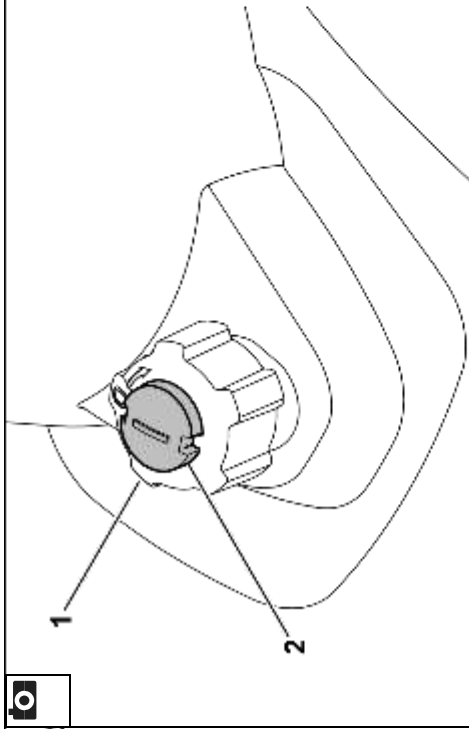




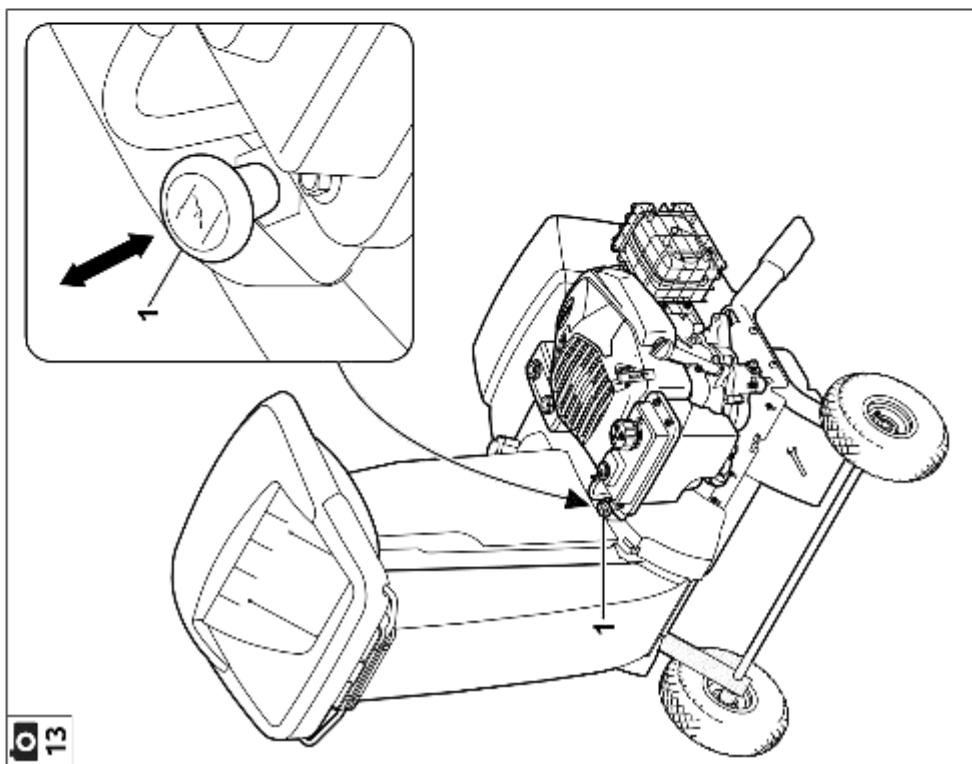




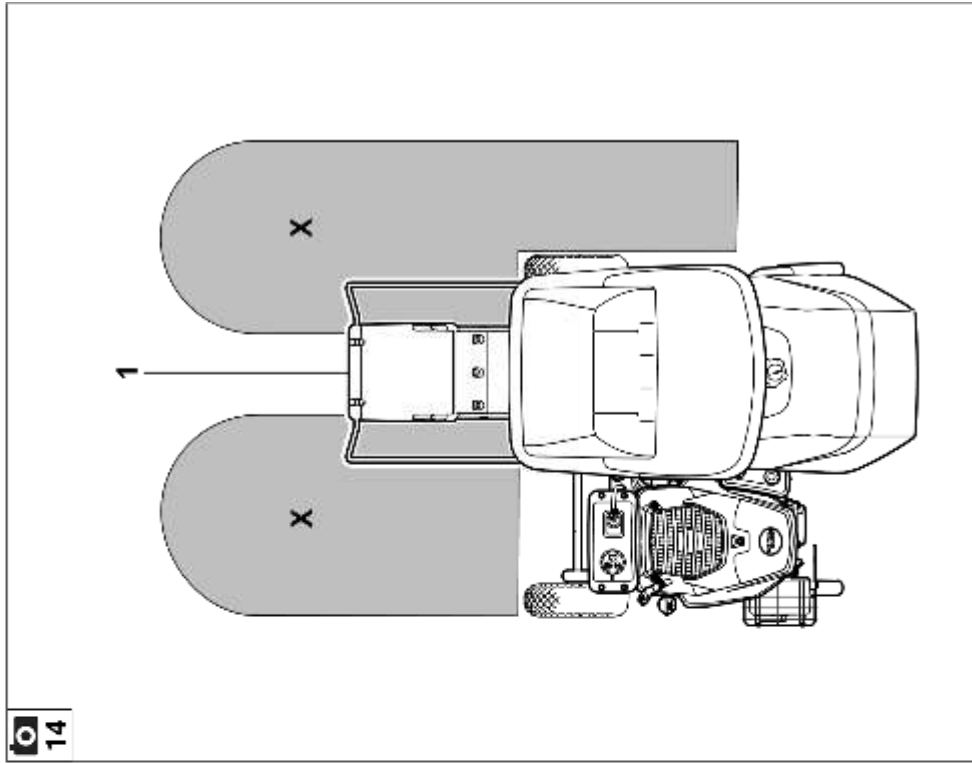
12

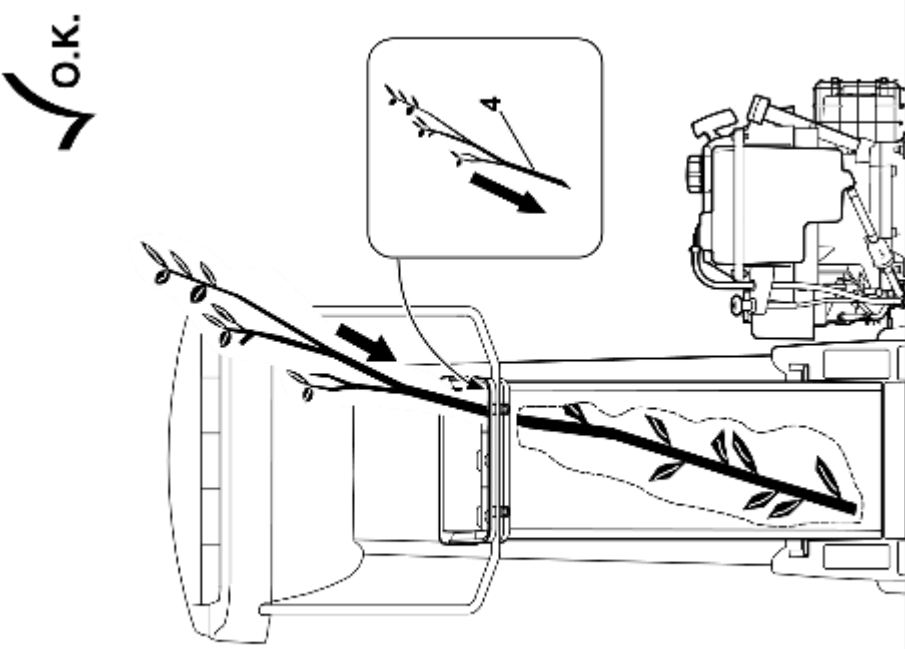
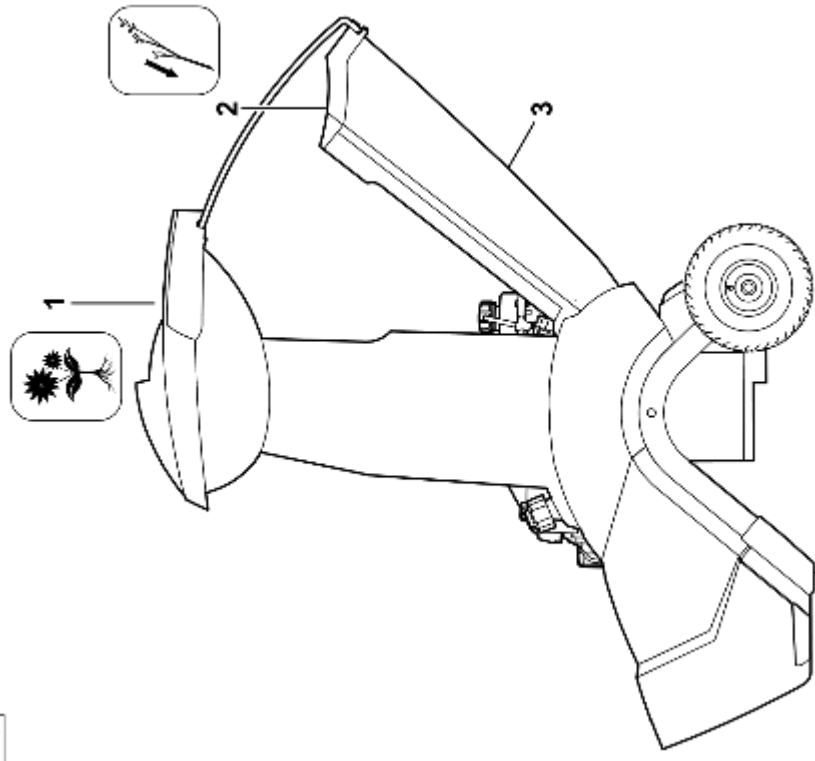
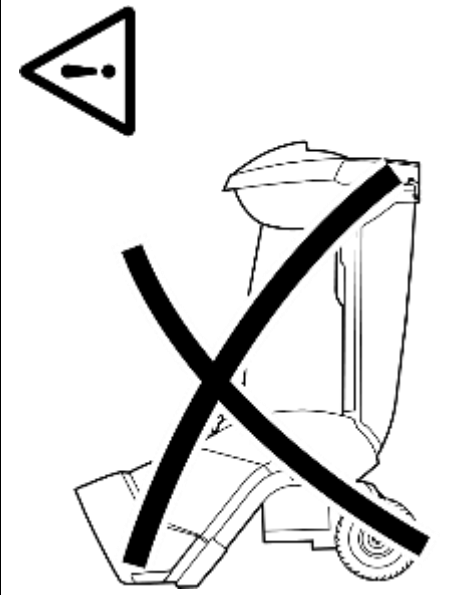
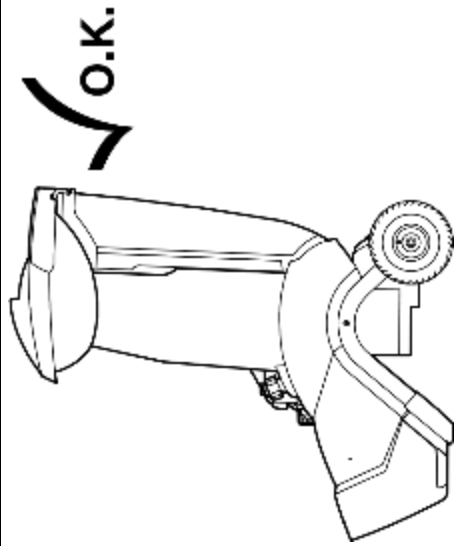


13



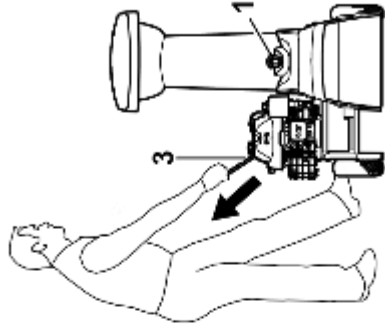
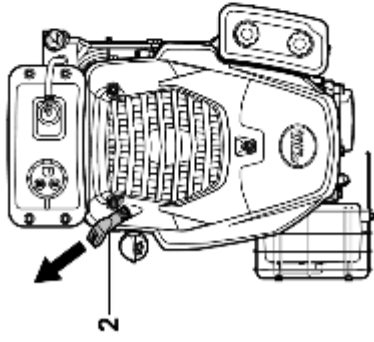
14



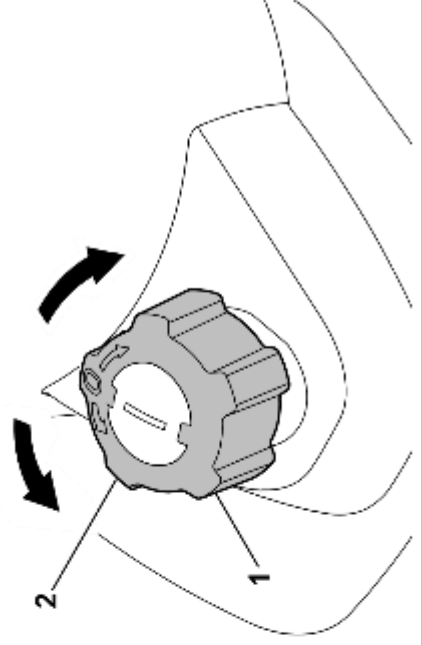
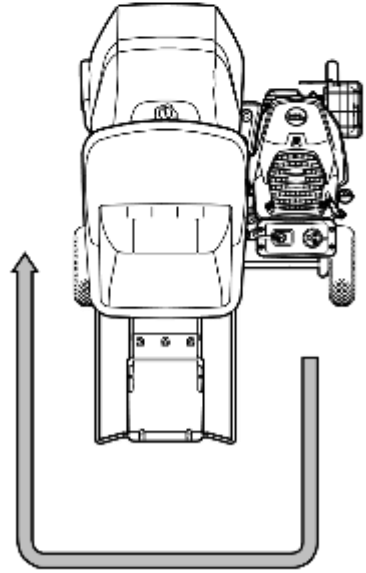


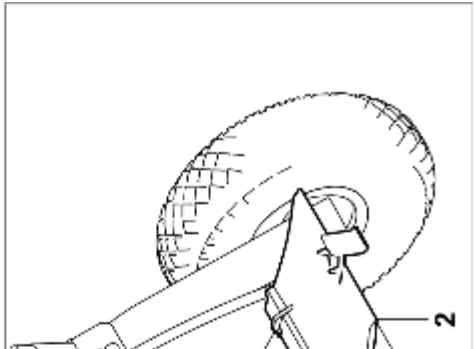
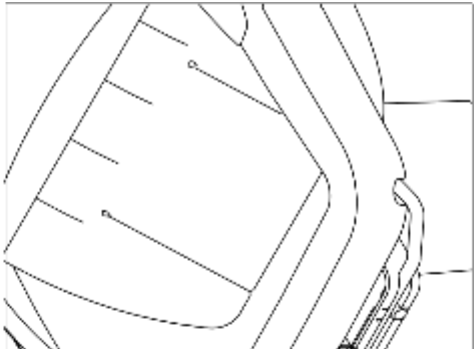
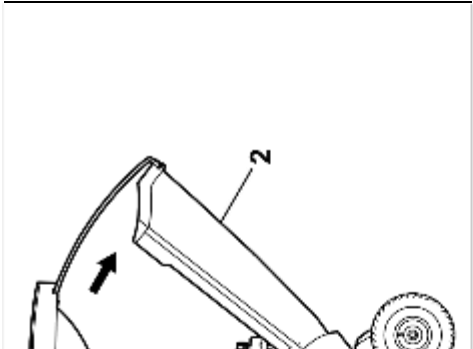


17

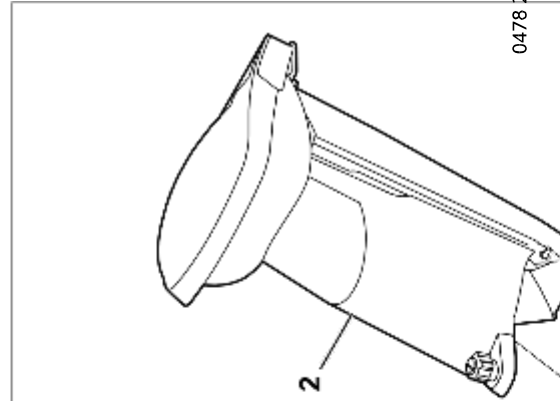
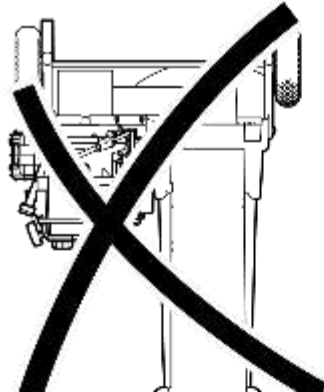


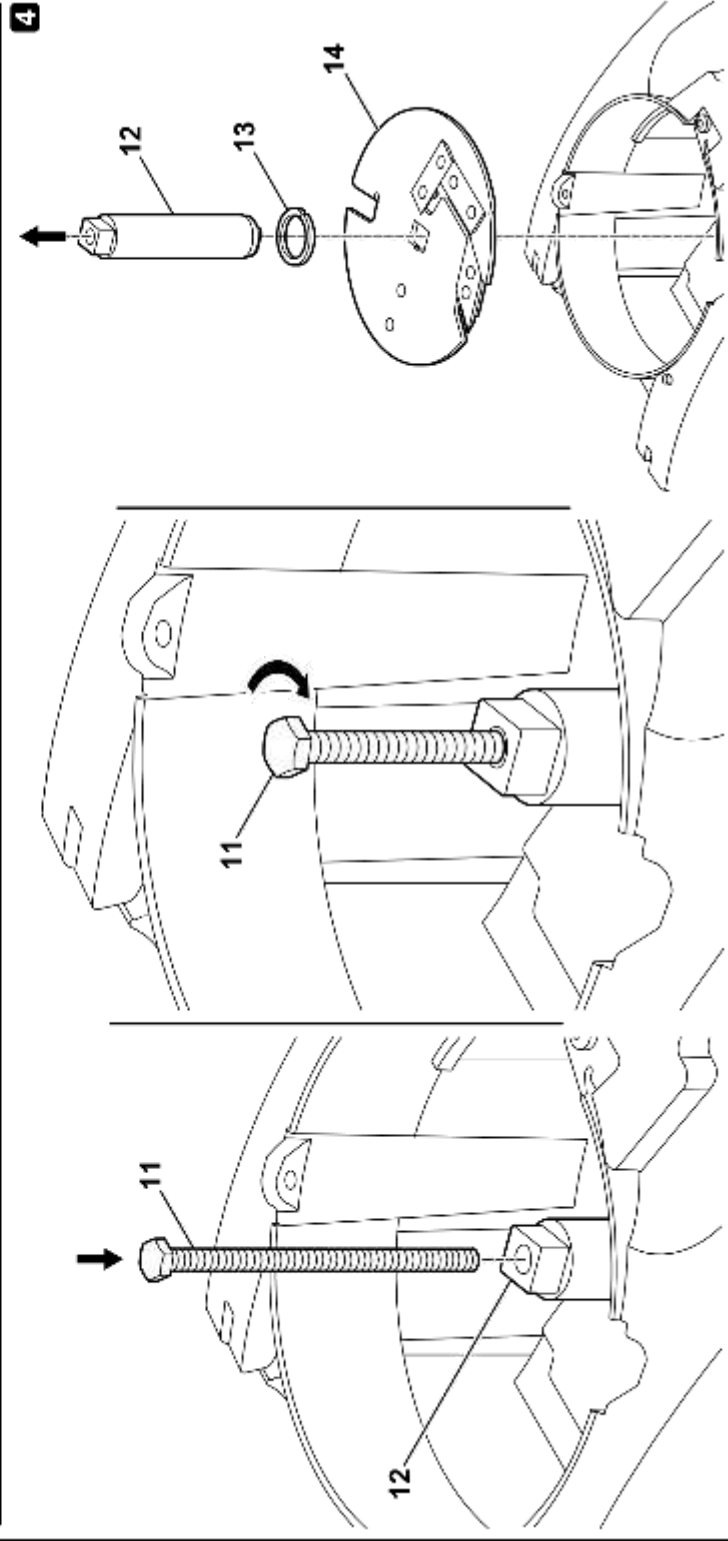
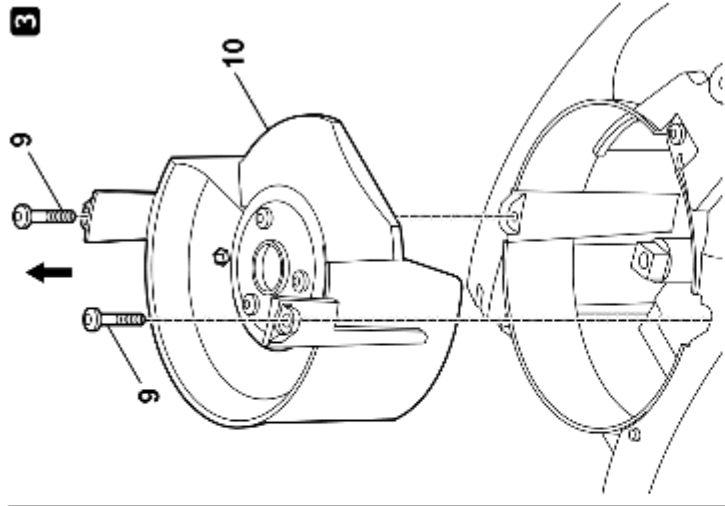
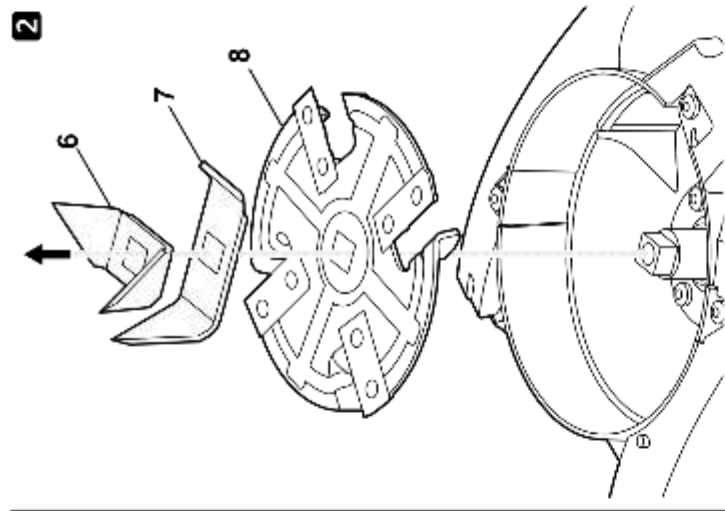
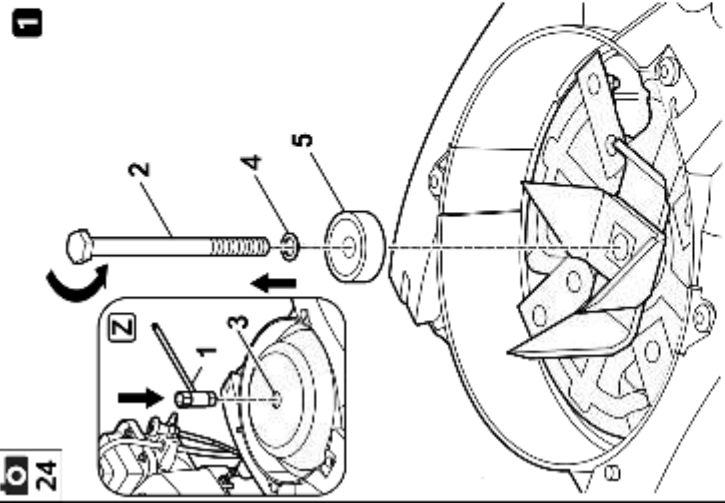
18

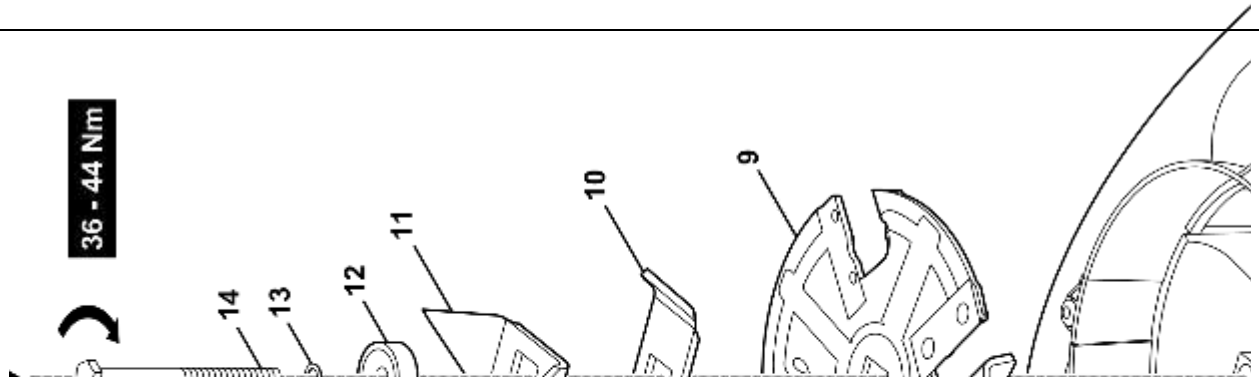


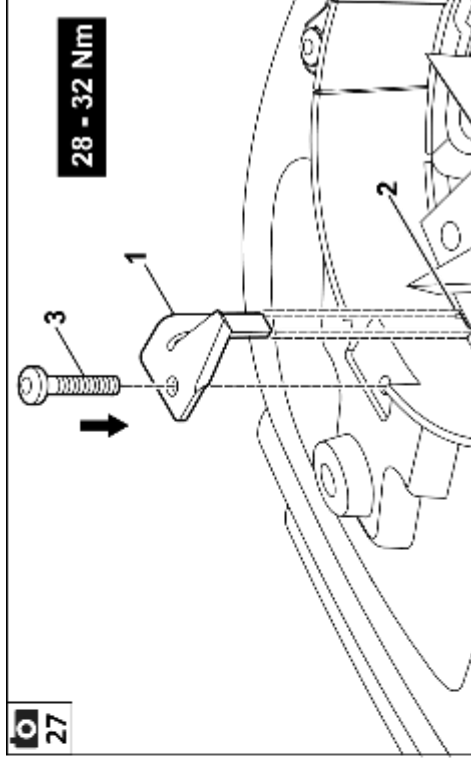
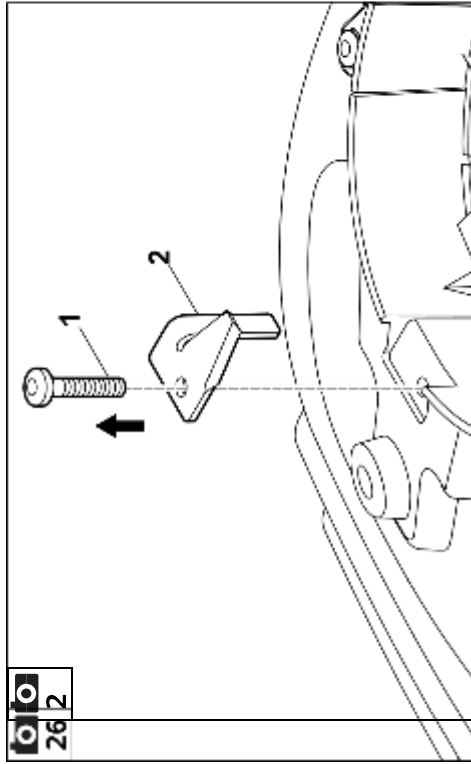


2

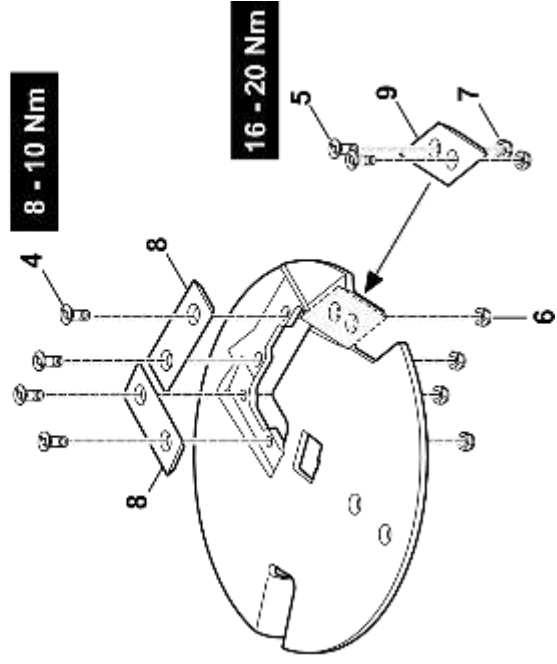
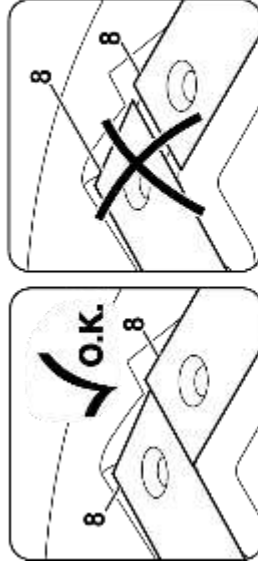


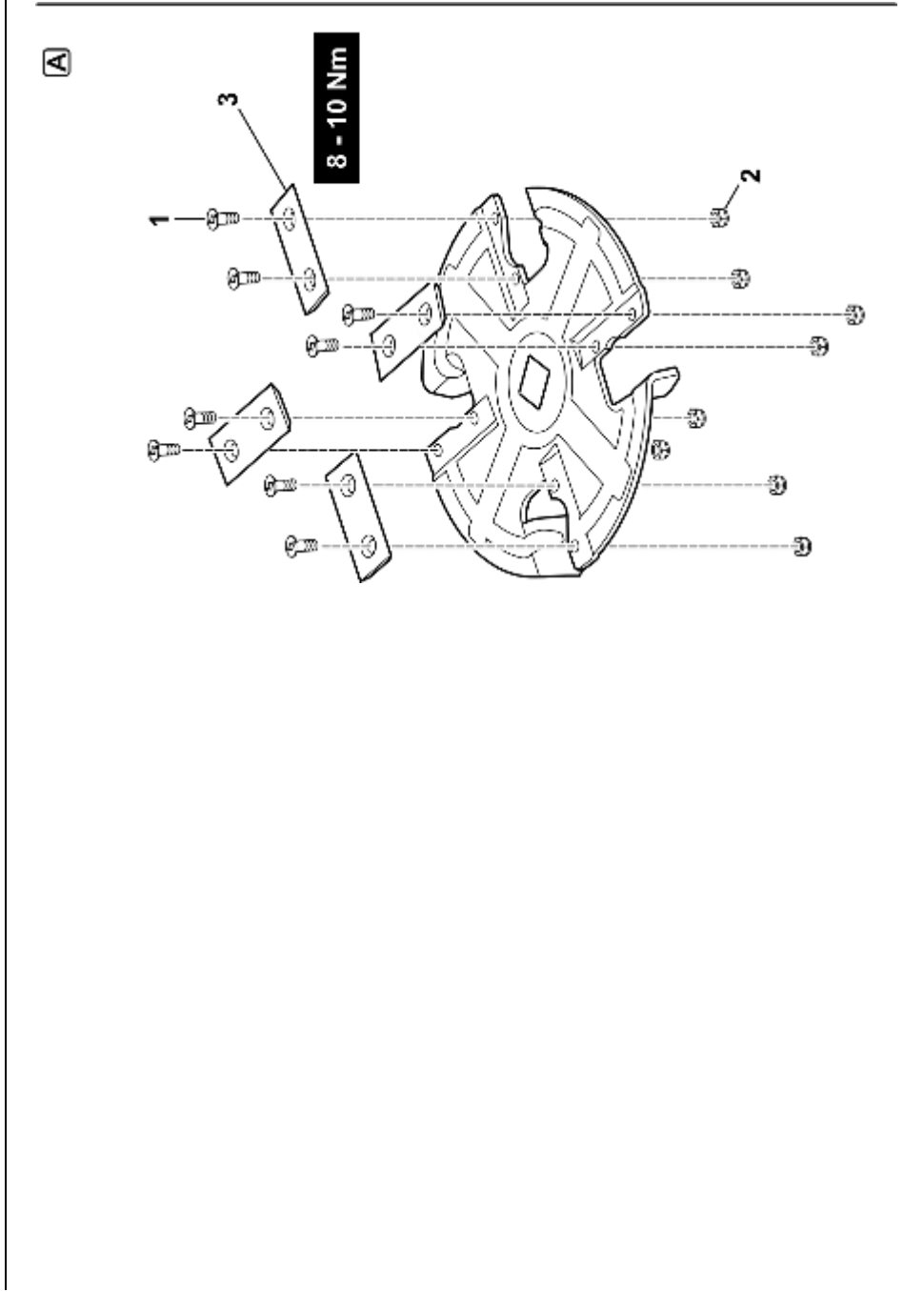






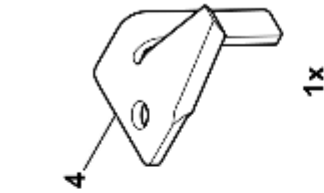
B



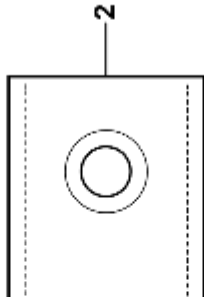




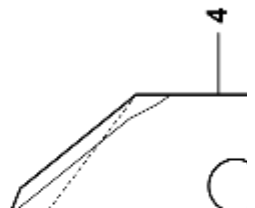
2

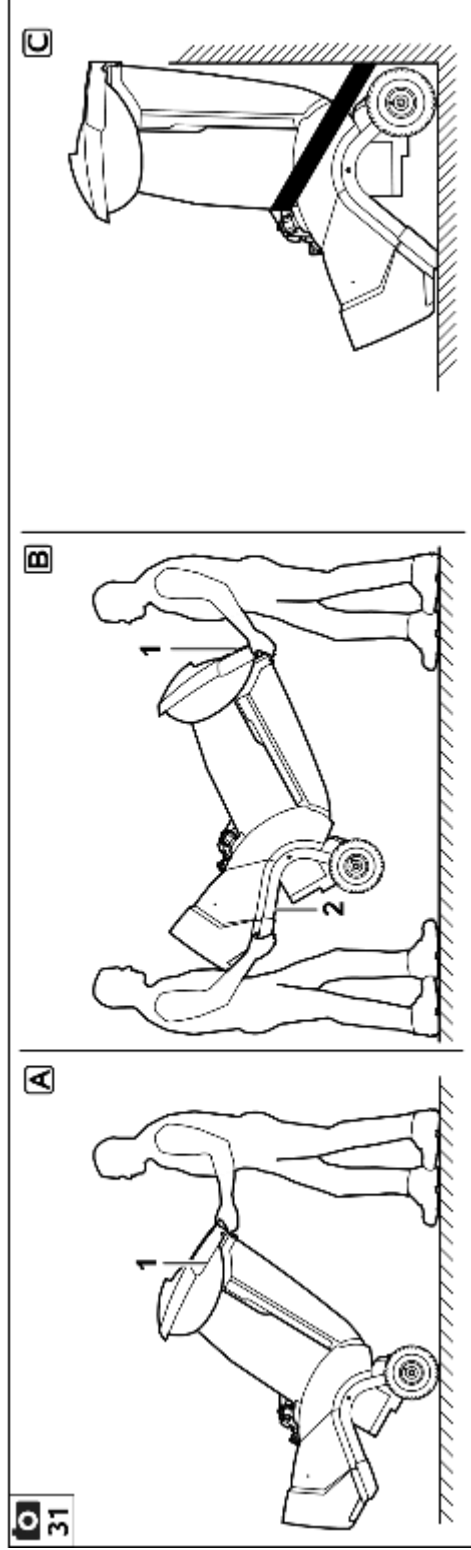
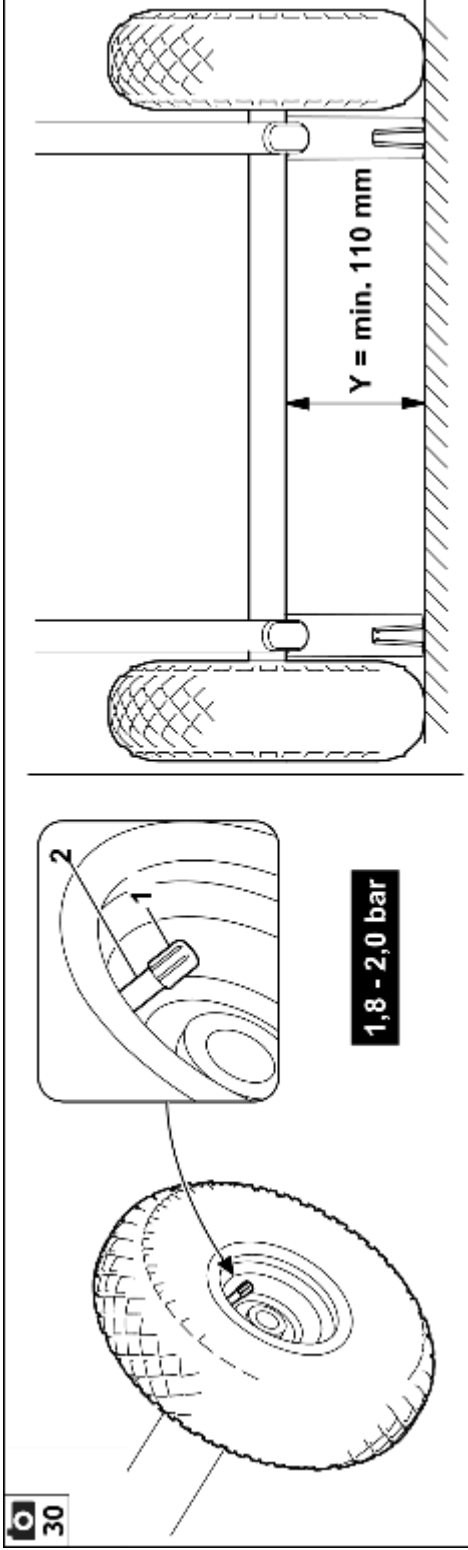


3



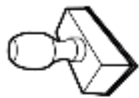
5





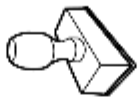


2.0



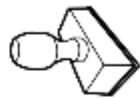
2.0

2.0



2.0

2.0



2.0

Chère cliente, cher client,

Nous sommes très heureux que vous ayez choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE
AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA
CONSERVER PRÉCIEUSEMENT**

1. Sommaire

À propos de ce manuel d'utilisation	74	Que peut-on broyer ?	85
Généralités	74	Que ne peut-on pas broyer ?	86
Instructions concernant la lecture du manuel d'utilisation	74	Diamètre maximal des branches	86
Description de l'appareil	75	Zone de travail de l'utilisateur	86
Consignes de sécurité	75	Position de travail de l'appareil	86
Généralités	75	Charge adaptée à l'appareil	86
Plein de carburant – Manipulation de l'essence	76	Remplissage du broyeur	86
Vêtements et équipement appropriés	76	Dispositifs de sécurité	88
Transport de l'appareil	77	Dispositif de verrouillage	88
Avant tout travail	77	Mise en service de l'appareil	88
Pendant l'utilisation de l'appareil	78	Démarrage du broyeur	88
Entretien et réparations	80	Arrêt du broyeur	88
Stockage prolongé	81	Ouverture du dispositif d'introduction des branches	89
Mise au rebut	81	Fermeture du dispositif d'introduction des branches	89
Signification des pictogrammes	82	Logement des outils de maintenance	89
Contenu de l'emballage	82	Broyage	89
Préparation de l'appareil	83	Entretien	90
Déballage du broyeur	83	Nettoyage de l'appareil	90
Montage du châssis	83	Démontage de l'entonnoir de remplissage ATO 400	90
Démontage du cache-couteaux	84	Démontage des disques porte-couteaux	91
Montage du cache-couteaux	84	Montage des disques porte-couteaux	91
Montage de l'entonnoir de remplissage ATO 400	84	Démontage du contre-couteau	92
Montage de la rallonge d'éjection	84	Montage du contre-couteau	92
Montage des tôles	84	Retournement des couteaux	93
Carburant et huile moteur	84	Affûtage des couteaux	93
Éléments de commande	85	Limites d'usure des couteaux	94
Interrupteur marche- / arrêt	85	Intervalle d'entretien du moteur à combustion	95
Starter	85	Intervalle d'entretien	95
Conseils d'utilisation	85	Roues	95
		Rangement de l'appareil et hivernage	95

Transport	96
Comment limiter l'usure et éviter les dommages	97
Pièces de rechange courantes	97
Protection de l'environnement	98
Mise au rebut	98
Déclaration de conformité	98
Déclaration de conformité UE du broyeur STIHL GH 460.1 C	98
Adresse de l'administration centrale STIHL	98
Adresses des sociétés de distribution STIHL	98
Adresses des importateurs STIHL	99
Caractéristiques techniques	99
REACH	99
Recherche des pannes	99
Feuille d'entretien	101
Confirmation de remise	101
Confirmation d'entretien	101

2. À propos de ce manuel d'utilisation

2.1 Généralités

Le présent manuel est une **traduction du manuel d'utilisation d'origine** du fabricant conformément à la directive CE 2006/42/CE.

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement de tous ses produits. Ceux-ci sont donc susceptibles de faire l'objet de modifications et de perfectionnements techniques. Les représentations graphiques, les photos ou les données techniques du

présent document peuvent être modifiées. C'est pourquoi elles n'ont aucun caractère contractuel.

Ce manuel d'utilisation décrit

éventuellement des modèles qui ne sont pas disponibles dans tous les pays.

Le présent manuel d'utilisation est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Tous droits réservés, notamment le droit de reproduction, de traduction et de traitement à l'aide de systèmes électroniques.

2.2 Instructions concernant la lecture du manuel d'utilisation

Les illustrations et les instructions décrivent certaines étapes de l'utilisation.

L'ensemble des symboles apparaissant sur l'appareil est expliqué dans le présent manuel d'utilisation.

Direction :

Utilisation de **gauche et droite** dans le manuel d'utilisation :
l'utilisateur se tient derrière l'appareil (en position de travail).

Renvoi de chapitre :

Les chapitres et sous-chapitres correspondants sont indiqués par une flèche. L'exemple suivant montre qu'il faut se reporter à un chapitre : (⇒ 3.)

Repérage des paragraphes :

Les instructions décrites peuvent être repérées comme illustré dans les exemples suivants.

Étapes nécessitant l'intervention de l'utilisateur :

- Desserrer la vis (1) avec un tournevis, actionner le levier (2) ...

Énumérations d'ordre général :

- utilisation du produit à l'occasion de manifestations sportives ou de concours

Paragraphes présentant une importance particulière :

Les paragraphes ayant une importance particulière sont mis en évidence dans le manuel d'utilisation par l'un des symboles suivants :



Danger !

Met en garde contre un risque d'accident et de blessures graves. Une action précise est nécessaire ou interdite.



Attention !

Risque de blessures. Une action précise permet d'éviter des blessures possibles ou probables.



Prudence !

Des blessures légères et des dommages matériels peuvent être évités en adoptant un comportement particulier.



Remarque

Informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil et d'éviter d'éventuelles pannes.

Texte avec illustration :

Vous trouverez des figures expliquant le fonctionnement de l'appareil au tout début du présent manuel d'utilisation.



Le symbole de l'appareil photo indique la page où se trouvent les illustrations correspondant au passage du texte dans le manuel d'utilisation.


3. Description de l'appareil




- 1 Entonnoir de remplissage ATO 400
- 2 Moteur à combustion
- 3 Interrupteur marche / arrêt
- 4 Cosse de bougie d'allumage
- 5 Support de roue
- 6 Canal d'éjection
- 7 Roue
- 8 Dispositif d'introduction des branches
- 9 Poignée de transport
- 10 Plaque signalétique avec numéro de machine
- 11 Logement des outils de maintenance
- 12 Verrouillage de l'introduction des branches

4. Consignes de sécurité

4.1 Généralités

 Respecter impérativement les règlements pour la prévention des accidents de travail lors de l'utilisation de l'appareil.

 Lire attentivement le manuel d'utilisation dans son intégralité avant la première mise en service de l'appareil. Conserver soigneusement le manuel d'utilisation pour pouvoir le réutiliser plus tard.

Respecter les consignes d'utilisation et d'entretien figurant dans le manuel d'utilisation séparée du moteur à combustion.

Ces mesures de précaution sont indispensables pour garantir votre sécurité, la liste n'est toutefois pas exhaustive. Toujours utiliser l'appareil raisonnablement et de manière responsable et ne pas oublier que l'utilisateur est responsable des accidents causés à des tiers et à leurs biens.

Risque de blessures !

Les personnes sans expérience ne peuvent pas percevoir les dangers liés au broyeur, ni évaluer les risques. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent des blessures graves, voire la mort.

Se familiariser avec les différents composants et avec l'utilisation de l'appareil.

L'appareil doit exclusivement être utilisé par des personnes qui ont lu le manuel d'utilisation et sont familiarisées avec le maniement de l'appareil. Avant la première mise en service, l'utilisateur doit être instruit de manière compétente et pratique sur l'utilisation de l'appareil.

L'utilisateur doit demander au vendeur ou à une personne compétente de lui expliquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité.

Lors de cette instruction, l'utilisateur doit être sensibilisé au fait que l'utilisation de l'appareil nécessite une attention et une concentration extrêmes.

Même en cas d'utilisation conforme de cet appareil, des risques résiduels sont toujours possibles.

S'assurer que l'utilisateur possède les capacités physiques, sensorielles et mentales pour se servir de l'appareil. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce

dernier doit utiliser l'appareil uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.

S'assurer que l'utilisateur est majeur ou qu'il est actuellement formé à un métier conformément aux réglementations nationales en vigueur.


Danger de mort par étouffement !

Risque d'étouffement pour les enfants en jouant avec les emballages. Tenir impérativement les emballages hors de portée des enfants.

Ne confier ou ne prêter l'appareil et tous ses équipements qu'à des personnes qui sont déjà familiarisées avec le modèle et son utilisation. Le manuel d'utilisation fait partie de l'appareil et doit systématiquement être remis.

Utiliser l'appareil l'esprit reposé et en bonne forme physique et mentale. En cas de problèmes de santé, il convient de demander à son médecin s'il est possible de travailler avec l'appareil. Il est interdit d'utiliser l'appareil après avoir absorbé des substances (drogues, alcool, médicaments, etc.) risquant de diminuer la réactivité.

Attention – risque d'accident !

 Les broyeurs STIHL sont destinés au hachage de branchages et résidus végétaux. Toute autre utilisation est à proscrire car elle pourrait être dangereuse ou causer des dommages sur l'appareil.

Le broyeur ne doit pas être utilisé (liste non exhaustive) :

- pour d'autres matériaux (verre, métal, par exemple).

DE
EN
FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SK

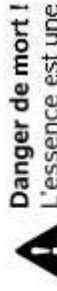
- pour des travaux qui ne sont pas décrits dans le présent manuel d'utilisation.
- pour la fabrication de produits alimentaires (casser de la glace, broyer du raisin, par exemple).

Pour des raisons de sécurité, toute modification apportée à l'appareil, hormis la pose conforme d'accessoires homologués par STIHL, est interdite et annule en outre la garantie. Pour de plus amples informations sur les accessoires homologués, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

Toute manipulation de l'appareil en vue de modifier la puissance ou le régime du moteur à combustion ou du moteur électrique est strictement interdite.

L'appareil ne doit en aucun cas servir à transporter des objets, des animaux ou des personnes, notamment des enfants. Une attention particulière est requise en cas d'utilisation dans des jardins publics, des parcs, des terrains sportifs, et dans les domaines des travaux publics, de l'agriculture et de la sylviculture.

4.2 Plein de carburant – Manipulation de l'essence



Danger de mort !

L'essence est une substance toxique et très inflammable.

Ne conserver l'essence que dans des réservoirs homologués et prévus à cet effet (bidons). Remettre toujours correctement le bouchon du réservoir de carburant et le serrer. Pour des raisons de sécurité, remplacer systématiquement les bouchons défectueux.

Ne jamais utiliser de bouteilles ou de récipients pour boissons pour la mise au rebut ou le stockage de consommables comme p. ex. du carburant. Cela entraînerait un risque d'ingestion, en particulier pour les enfants.



Conserver l'essence à l'abri d'étincelles, de flammes, de sources de chaleur et autres sources d'étincelles. Ne pas

fumer !

Ne faire le plein de l'appareil qu'à l'air libre et ne pas fumer au cours de cette opération.

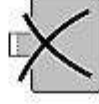
Avant de faire le plein, couper le moteur à combustion et le laisser refroidir.

Faire le plein d'essence avant de démarrer le moteur à combustion. Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir ou ne pas faire le plein d'essence lorsque le moteur à combustion tourne ou qu'il est encore chaud.



Ne pas trop remplir le réservoir de carburant !

Afin que le carburant ait de la place pour se dilater, ne jamais remplir le réservoir à carburant au-delà du bord inférieur de la tubulure de remplissage. Respecter en outre les



indications figurant dans la notice d'utilisation du moteur à combustion.

Si le réservoir a débordé, ne démarrer le moteur à combustion qu'après avoir nettoyé les zones souillées d'essence. Éviter de démarrer la tondeuse tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées (essuyer la zone).

Essuyer systématiquement toute trace de carburant renversé.

Si du carburant est projeté sur les vêtements, se changer.

Ne jamais ranger l'appareil avec de l'essence dans le réservoir dans un bâtiment fermé. Les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec des flammes ou des étincelles et s'enflammer. S'il est nécessaire de vider le réservoir de carburant, le faire à l'air libre.

4.3 Vêtements et équipement appropriés



Porter systématiquement des chaussures solides avec semelle antidérapante pendant le travail. Ne jamais utiliser l'appareil pieds nus ou en sandales par exemple.



Lors de travaux, notamment lors des travaux d'entretien, ainsi que pour le transport de l'appareil, porter systématiquement des gants de protection en cuir à manchette fermée.



Porter impérativement des lunettes de protection bien ajustées pendant l'utilisation.



Des lunettes de protection adaptées, dont la résistance mécanique est certifiée conformément à la

norme EN 166 ou aux dispositions nationales en vigueur, sont disponibles dans le commerce et portent le marquage correspondant.



Porter impérativement une protection acoustique pendant le travail.



Une protection acoustique adaptée, certifiée conformément à la

norme EN 352 ou aux

dispositions nationales en vigueur, est disponible dans le commerce et porte le marquage correspondant.

Les porter tous les deux pendant toute la durée de fonctionnement de l'appareil.



Lors de l'utilisation de l'appareil, porter des vêtements

fonctionnels et ajustés, par exemple une salopette mais

pas de blouse de travail. Lors de

l'utilisation de l'appareil, ne pas porter

d'écharpe, de cravate, de bijoux, de

rubans ou de choses qui pendent, ni

aucun autre vêtement ample.

Les cheveux longs doivent être attachés et

protégés (foulard, casquette, etc.) pendant

toute la durée d'utilisation de l'appareil et

lors de tous les travaux effectués sur

l'appareil.

4.4 Transport de l'appareil

Travailler uniquement avec des gants de

protection (⇒ 4.3) afin d'éviter toute

blessure due à des composants coupants

ou brûlants de l'appareil.

Ne pas transporter l'appareil lorsque le

moteur à combustion est en marche.

Avant le transport, couper le moteur à

combustion, laisser les couteaux

s'immobiliser et débrancher la cosse de

bougie d'allumage.

Transporter l'appareil uniquement lorsque

le moteur à combustion est froid et que le

réservoir de carburant est vide.

Ne transporter l'appareil qu'avec

l'entonnoir de remplissage correctement

monté et l'entonnoir d'introduction des

branches fermé.

Si le transport ne peut avoir lieu avec

l'entonnoir monté, monter le cache-

couteaux.

Risque de blessures si les couteaux ne

sont pas protégés ! (⇒ 7.4)

Tenir compte du poids de l'appareil, en

particulier lors de son basculement.

Utiliser des équipements de chargement

adaptés (rampes de chargement,

dispositifs de levage).

Pour des raisons de sécurité, ne pas

dépasser les angles d'inclinaison suivants

lors du transport et du chargement :

– angle d'inclinaison latérale **10° (17,6 %)**

– angle d'inclinaison dans le sens de la

longueur **10° (17,6 %)**.

Fixer l'appareil et les pièces de l'appareil à

transporter (p. ex. l'entonnoir démonté)

sur le plateau de transport en utilisant des

équipements de fixation de dimensions

adaptées (sangles, câbles, etc.) au niveau

des points de fixation indiqués dans le

présent manuel d'utilisation. (⇒ 13.)

Ne tirer ou ne pousser l'appareil que pas à

pas. Ne pas remorquer !

Respecter les directives locales en vigueur

lors du transport de l'appareil, en

particulier les dispositions concernant la

sécurité des charges et le transport

d'objets sur des surfaces de chargement.

4.5 Avant tout travail

S'assurer que seules des personnes

connaissant le manuel d'utilisation utilisent

l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirer les emballages et les sécurités de transport.

Respecter la réglementation locale

relative aux horaires d'utilisation pour les

outils de jardin équipés d'un moteur à

combustion ou d'un moteur électrique.

Avant la mise en service de l'appareil,

contrôler l'étanchéité du circuit de

carburant, notamment les pièces visibles

comme le réservoir, le bouchon du

réservoir, les raccords de flexibles. En cas

de fuite ou de détérioration, ne pas

démarrer le moteur à combustion – **risque**

d'incendie !

Avant la mise en service, faire réparer

l'appareil par un revendeur spécialisé.

Avant d'utiliser l'appareil, remplacer les

pièces défectueuses, usées et

endommagées. Remplacer les

autocollants d'avertissement et de danger

abîmés ou illisibles sur l'appareil. Vous

trouverez des autocollants de

remplacement et toutes les autres pièces

de rechange chez les revendeurs

spécialisés STIHL.



Risque de blessures !

Les pièces usées ou

endommagées (les couteaux

émoussés p. ex.) peuvent nuire à la

sécurité de l'appareil et causer des

blessures à l'utilisateur.

Avant la mise en service, vérifier les points

suyants et s'en assurer :

– Les caches et dispositifs de protection

se trouvent à leur place et sont en

parfait état.

– Toutes les pièces d'alimentation en

carburant du moteur à combustion sont

présentes et en bon état (étanches).

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SK

- Le réservoir à carburant est en bon état (étanche).
- Le carter et le dispositif de coupe (couteaux, arbre des lames, disque porte-couteaux, etc.) ne sont pas usés ou endommagés.
- Aucun déchet à broyer ne se trouve dans l'appareil et l'entonnoir de remplissage est vide.

- L'ensemble des vis, écrous et autres éléments de fixation sont présents et serrés correctement. Serrer à fond les vis et écrous desserrés avant la mise en service (respecter le couple).

Utiliser l'appareil uniquement à l'extérieur et à distance d'un mur ou de tout autre objet dur afin de réduire les risques de blessures et de dommages matériels (prévoir une liberté de mouvements pour l'utilisateur, bris de verre au niveau des fenêtres, rayures sur les voitures, etc.).

Placer l'appareil uniquement sur une surface plane et stable.

Ne pas utiliser l'appareil sur une surface pavée ou recouverte de graviers car les matériaux éjectés ou projetés vers le haut pourraient entraîner des blessures.

Contrôler systématiquement l'appareil avant chaque mise en service de manière à s'assurer qu'il est correctement fermé. (⇒ 7.5)

Se familiariser avec l'interrupteur de marche / arrêt pour pouvoir réagir vite et bien dans les situations d'urgence.

Lorsque le broyeur se trouve en position de travail, l'ouverture de remplissage doit toujours être entièrement couverte par la protection anti-projections. Si ce n'est pas le cas, remplacer impérativement la protection anti-projections.

Risque de blessures !

Mettre l'appareil en marche uniquement lorsque toutes les pièces sont montées correctement. Si des pièces de l'appareil manquent (p. ex. des roues, des pieds, etc.), les distances de sécurité prescrites ne sont plus respectées. D'autre part, la stabilité de l'appareil s'en trouve diminuée.

Avant la mise en service, faire un contrôle visuel pour s'assurer que l'état de l'appareil est correct !

L'état correct signifie que l'appareil doit être entièrement monté, et notamment :

- la partie supérieure de l'entonnoir est montée sur la partie inférieure de l'entonnoir,
- le dispositif d'introduction des branches est monté,
- l'entonnoir de remplissage est monté sur l'appareil de base,
- le support de roue est complètement monté,
- les deux roues sont montées et la pression de gonflage correspond aux prescriptions indiquées dans le présent manuel d'utilisation (⇒ 12.12),
- tous les dispositifs de sécurité (canal d'éjection, protection anti-projections, etc.) doivent être présents et en parfait état,

- les deux unités de coupe (disques porte-couteaux) sont montées,
- tous les couteaux sont montés correctement.

Ne retirer ou ne pointer en aucun cas les dispositifs de commutation et de sécurité installés sur l'appareil.

Vérifier par contrôle visuel que les deux disques porte-couteaux ne sont ni endommagés ni déformés et les remplacer le cas échéant.

4.6 Pendant l'utilisation de l'appareil



N'utiliser en aucun cas l'appareil lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se tiennent dans la zone de danger.

Ne jamais utiliser l'appareil par temps de pluie ou d'orage, en particulier en cas de risque de foudre.

Les risques d'accident augmentent sur un sol humide du fait de la stabilité réduite.

Travailler avec une extrême prudence afin d'éviter de glisser. Si possible, éviter d'utiliser l'appareil sur un sol humide.

Ne travailler qu'à la lumière du jour ou si l'éclairage est suffisant.

Il est impératif de maintenir la zone de travail propre et en ordre, pendant toute la durée d'utilisation. Enlever tout élément pouvant entraîner une chute comme des pierres, branches, un câble, etc.

L'utilisateur doit se tenir à la même hauteur que l'appareil.

Gaz d'échappement :



Danger de mort par asphyxie !

En cas de nausées, de maux de tête, de troubles de la vue (p. ex. en cas de rétrécissement du champ de vision), de troubles auditifs, de vertiges, de baisses de la concentration, interrompre immédiatement le travail. Ces symptômes peuvent être dus entre autres à une concentration trop élevée en gaz d'échappement.



L'appareil dégage des gaz toxiques dès que le moteur à combustion tourne. Ces gaz contiennent du monoxyde de carbone, un gaz nocif inodore et invisible, ainsi que d'autres produits toxiques. Ne jamais mettre le moteur à combustion en marche dans des pièces fermées ou mal aérées.

Positionner l'appareil de manière à ne pas devoir travailler dans la direction opposée aux gaz d'échappement.

Démarrage :

Avant de démarrer, mettre l'appareil dans une position stable et le placer bien droit. Ne le mettre en aucun cas en marche s'il est en position couchée.

Démarrer l'appareil avec une grande prudence – suivre les instructions figurant au chapitre « Mise en service de l'appareil » (⇒ 11). Un démarrage conformément à ces instructions minimise le risque de blessures.

Risque de blessures !

Lorsque le câble de démarrage se rétracte rapidement, la main et le bras de l'utilisateur sont projetés si vite en direction du moteur à combustion qu'il ne peut relâcher le câble. Cet effet de recul peut occasionner des fractures, des contusions et des entorses.

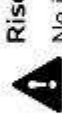
Ne pas se placer devant l'ouverture du canal d'éjection au démarrage du moteur à combustion ou à la mise en marche du moteur électrique. Le broyeur ne doit contenir aucun matériau pouvant être broyé lors de son démarrage ou de sa mise en marche. Il est possible que du matériau à broyer soit éjecté, risquant d'entraîner des blessures.

L'appareil ne doit pas être incliné au démarrage.

Ne pas tirer sur le câble de démarrage si l'appareil n'est pas bien fermé et que les couteaux ne sont pas protégés.

Risque de blessures par les couteaux en rotation !

Utilisation :



Risque de blessures !

Ne jamais approcher les pieds ou les mains des pièces en rotation.

Lorsque l'appareil est en marche, ne jamais placer le visage ou toute autre partie du corps au-dessus de l'entonnoir de remplissage ou devant l'ouverture du canal d'éjection. Garder toujours la tête et le corps à distance de l'ouverture de remplissage.



Ne jamais porter les mains, toute autre partie du corps ou des vêtements dans l'entonnoir de remplissage ou le canal

d'éjection. Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner de graves blessures aux yeux, au visage, aux mains, etc.

Veiller à garder l'équilibre et adopter une position stable. Ne pas s'avancer.

Ne pas manipuler (p. ex. retirer, relever, coincer, endommager, etc.) la protection anti-projections pendant le fonctionnement.

L'utilisateur doit se tenir dans la zone de travail décrite pour procéder au remplissage. Se tenir impérativement dans la zone de travail pendant toute la durée de fonctionnement de l'appareil, et en aucun cas, dans la zone d'éjection. (⇒ 9.4)

Risque de blessures !

Lors du fonctionnement de l'appareil, des matériaux broyés peuvent être éjectés

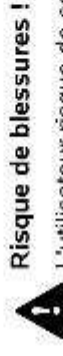
vers le haut. Par conséquent, porter impérativement des lunettes de protection et ne pas approcher le visage des ouvertures de remplissage.

Ne jamais pencher l'appareil lorsque le moteur à combustion ou le moteur électrique tourne.

Si l'appareil se renverse pendant son fonctionnement, couper immédiatement le moteur à combustion et débrancher la cosse de bougie d'allumage.

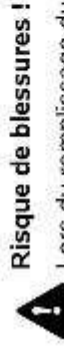
Faire attention à ce qu'aucun matériau pouvant être broyé ne reste coincé dans le canal d'éjection : ceci entraînerait une mauvaise qualité de broyage ou des rebonds de déchets végétaux.

Lors du remplissage du broyeur, veiller tout particulièrement à ne pas introduire de corps étrangers dans la chambre de broyage, tels que des pièces métalliques, des pierres, des matières plastiques, du verre, etc., susceptibles d'endommager le mécanisme ou d'être projetés hors de l'entonnoir de remplissage.



Risque de blessures !

L'utilisateur risque de se blesser gravement du fait du rebond des déchets à broyer et des corps étrangers. Tenir les corps étrangers éloignés de l'appareil et éliminer immédiatement les bourrages.



Risque de blessures !

Lors du remplissage du broyeur avec des branchages, des rebonds de déchets végétaux peuvent se produire. L'utilisateur peut se blesser gravement du fait d'un rebond de déchets à broyer. Porter des gants et des lunettes de protection (⇒ 4.3) !

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SK



Faire attention au fait que l'outil de coupe met quelques secondes à s'immobiliser après la coupure du moteur.

STOP

Couper le moteur à combustion, débrancher la cosse de bougie d'allumage et patienter jusqu'à ce que les outils en rotation s'immobilisent,

- avant de s'éloigner de l'appareil.
- avant de soulever ou de porter l'appareil,
- avant de transporter l'appareil,
- avant d'éliminer tout blocage ou bourrage au niveau de l'unité de coupe, dans l'entonnoir de remplissage, dans le dispositif d'introduction des branches ou dans le canal d'éjection,
- avant les travaux sur les disques porte-couteaux,
- avant de contrôler, nettoyer ou réparer l'appareil ou avant d'y effectuer des travaux.

Couper le moteur à combustion

- avant de basculer, de déplacer ou de tirer l'appareil,
- avant de desserrer la vis de fermeture et d'ouvrir l'appareil,
- avant de faire le plein d'essence. Ne faire le plein que lorsque le moteur à combustion a refroidi.

Risque d'incendie !

Si des corps étrangers pénètrent dans l'outil de coupe, si l'appareil fait des bruits inhabituels ou s'il vibre excessivement, couper immédiatement le moteur à combustion et patienter jusqu'à l'arrêt complet de l'appareil. Débrancher la cosse

de bougie d'allumage, retirer l'entonnoir de remplissage et effectuer les opérations suivantes :

- Contrôler l'appareil, en particulier l'outil de coupe (couteaux, disques porte-couteaux, arbre des couteaux, vis de fixation des couteaux, rondelle de serrage) pour vérifier qu'il n'est pas endommagé, et confier les travaux de réparation nécessaires à un spécialiste avant de mettre l'appareil en marche et de l'utiliser de nouveau.
- Vérifier que toutes les pièces de l'unité de coupe sont correctement fixées, resserrer les vis si nécessaire (respecter les couples de serrage).
- Faire remplacer ou réparer toutes les pièces endommagées par un spécialiste, la qualité des différentes pièces devant être homogène.

4.7 Entretien et réparations

Avant de réaliser des travaux de nettoyage, de réglage, de réparation et d'entretien :

- Placer l'appareil sur un sol ferme et plat,
- arrêter le moteur à combustion et le laisser refroidir,



- retirer la cosse de bougie d'allumage.

Attention – Risque de blessures !

Eloigner la cosse de bougie d'allumage de la bougie d'allumage, une étincelle d'allumage involontaire pouvant provoquer des incendies ou des décharges électriques.

Un contact involontaire de la bougie

d'allumage avec la cosse de bougie d'allumage peut provoquer un démarrage inopiné du moteur à combustion.

Laisser l'appareil refroidir, tout particulièrement avant les travaux au niveau du moteur à combustion, du collecteur d'échappement et du silencieux. Des températures de 80 °C ou plus peuvent être atteintes. **Risque de brûlure !**

Tout contact direct avec l'huile moteur peut être dangereux, ne pas renverser d'huile moteur.

STIHL recommande de confier le remplissage ou la vidange de l'huile moteur à votre revendeur spécialisé STIHL.

Nettoyage :

L'ensemble de l'appareil doit être nettoyé soigneusement après utilisation. (⇒ 12.1)

Ne jamais utiliser de nettoyeur haute pression et ne jamais nettoyer l'appareil sous l'eau courante (par exemple avec un tuyau d'arrosage).

Ne pas utiliser de détergents agressifs.

Ceux-ci peuvent endommager les matières plastiques et les métaux, ce qui peut compromettre le fonctionnement sûr de votre appareil STIHL.

Afin de prévenir tout risque d'incendie, retirer l'herbe, la paille, la mousse, les feuilles ou les traces de graisse, par exemple, au niveau des orifices d'aération, des ailettes de refroidissement et de la zone d'échappement.

Travaux d'entretien :

Exécuter uniquement les travaux d'entretien qui sont décrits dans le présent manuel d'utilisation, confier tous les autres travaux à un revendeur spécialisé.

Si vous ne disposez pas des outils

Qté nécessaires, ou si vous ne connaissez pas suffisamment l'appareil, adressez-vous **1 systématiquement** à un revendeur spécialisé.

2 STIHL recommande de s'adresser

2 exclusivement aux revendeurs agréés

2 STIHL pour les travaux d'entretien et les réparations.

1 Les revendeurs spécialisés STIHL

3 bénéficieront régulièrement de formations et d'informations techniques.

2 Utiliser uniquement des outils, des

1 accessoires ou des équipements

1 homologués par STIHL pour cet appareil

1 ou des pièces techniquement similaires,

1 sous peine de provoquer des accidents et

1 blessures ou d'endommager l'appareil.

1 Pour toute question, s'adresser à un

6 revendeur spécialisé.

1 Les outils, accessoires et pièces de

1 rechange STIHL sont, de par leurs

1 caractéristiques, adaptés de façon

2 optimale à l'appareil et aux exigences de l'utilisateur. Les pièces de rechange

3 d'origine STIHL sont reconnaissables au

1 numéro de pièce STIHL, au monogramme

1 STIHL et aux codes des pièces de

1 rechange STIHL. Il est possible que les pièces de petite taille ne disposent que du code de référence.

1 Pour des raisons de sécurité, faire

1 contrôler régulièrement l'état et

l'étanchéité des composants

d'alimentation en carburant (conduite de

carburant, robinet d'alimentation en

carburant, réservoir, bouchon du réservoir et raccords, etc.) et les faire

remplacer si nécessaire par un spécialiste (STIHL recommande les revendeurs agréés STIHL).

1

Veiller à ce que les étiquettes

d'avertissement restent propres et lisibles. Les autocollants perdus ou abîmés

doivent être remplacés par des autocollants d'origine fournis par votre revendeur spécialisé STIHL. Si un composant est remplacé par une pièce neuve, veiller à ce que la nouvelle pièce reçoive le même autocollant.

Effectuer les travaux sur l'unité de coupe uniquement avec des gants de protection (⇒ 4.3) et en faisant extrêmement attention.

Veiller à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien fixés, notamment toutes les vis de l'unité de coupe, afin que l'utilisation de l'appareil se fasse toujours en toute sécurité.

Contrôler régulièrement l'appareil complet, en particulier avant de le remiser (avant hivernage par exemple) pour vérifier qu'il n'est pas usé, ni endommagé. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'appareil soit toujours en état de fonctionnement sûr.

Ne jamais modifier le réglage usine du moteur à combustion et ne pas le faire tourner en surrégime.

Si, au cours de travaux d'entretien réalisés sur l'appareil, il est nécessaire de retirer des pièces ou des dispositifs de sécurité, les reposer dès que possible et comme il se doit.

4.8 Stockage prolongé

Laisser refroidir le moteur à combustion avant de ranger l'appareil dans un local fermé.

Ranger l'appareil avec le réservoir vidé, ainsi que la réserve de carburant dans une pièce fermée à clé et bien aérée.

S'assurer que l'appareil est mis à l'abri de toute utilisation non autorisée (hors de portée des enfants par exemple).

Ne jamais ranger l'appareil dans un bâtiment fermé alors que de l'essence est dans le réservoir. Les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec des flammes ou des étincelles et s'enflammer.

S'il est nécessaire de vider le réservoir (p. ex. pour l'hivernage), vider le réservoir de carburant en plein air uniquement (p. ex. en faisant tourner le moteur à combustion dehors).

Nettoyer minutieusement l'appareil avant son stockage (hivernage par exemple).

Entreposer l'appareil uniquement avec la cosse de bougie d'allumage débranchée.

Ranger l'appareil en bon état de fonctionnement.

Ne remiser le broyeur qu'avec l'entonnoir de remplissage ou le cache-couteaux monté.

Risque de blessures causées par les couteaux non protégés !

4.9 Mise au rebut

Les déchets comme l'huile usagée ou le carburant, les lubrifiants, filtres, batteries et autres pièces d'usure usagées peuvent être nocifs pour les personnes, les animaux et l'environnement et doivent par conséquent être mis au rebut conformément.

S'adresser au centre de recyclage local ou à votre revendeur spécialisé pour connaître la procédure correcte de mise au rebut. STIHL recommande de s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SK

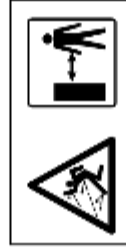
S'assurer que les appareils usagés sont mis au rebut conformément à la législation en vigueur. Mettre l'appareil hors d'usage avant la mise au rebut. Pour prévenir tout accident, retirer tout particulièrement le câble d'allumage, vider le réservoir et vidanger l'huile moteur.

5. Signification des pictogrammes



Attention !

Avant la mise en service, lire et prendre en compte le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité.



Risque de blessures !

Tenir toute tierce personne à l'écart de la zone de danger.



Risque de blessures !

Risque de blessures causées par les outils en rotation.



Attention !

Débrancher la cosse de bougie d'allumage avant de réaliser des travaux d'entretien ou de nettoyage.



Porter une protection acoustique !

Porter des lunettes de protection !

Porter des gants de protection !



Risque de blessures !

Ne jamais approcher les mains, toute autre partie du corps ou des vêtements de l'entonnoir de remplissage ou du canal d'éjection.



Risque de blessures !

Ne pas monter sur l'appareil.



L'interrupteur de marche- / arrêt se trouve sur la face avant de l'appareil. Pour arrêter l'appareil, tourner le bouton rotatif noir de l'interrupteur de marche- / arrêt.

6. Contenu de l'emballage



Rep.	Désignation	Qté
A	Appareil de base	1
B	Support de roue droite	1

Rep. Désignation

C	Support de roue gauche
D	Pied
E	Bouchon
F	Roue
G	Circlip
H	Axe
I	Vis Torx M8x40
J	Écrou M8
K	Entonnoir de remplissage ATO 400
L	Rallonge d'éjection
M	Défecteur
N	Tôle d'éjection
O	Vis Torx P5x20
P	Vis à tête bombée M6x16
Q	Vis Torx M6x16
R	Écrou M6
S	Clé plate
T	Outil de montage
U	Vis à six pans M14x130
•	Manuel d'utilisation
•	Manuel d'utilisation du moteur à combustion

7. Préparation de l'appareil



Risque de blessures !

- Avant le montage du broyeur, lire attentivement le chapitre « Consignes de sécurité » (⇒ 4.) et respecter toutes les instructions relatives à la sécurité.

Pour éviter d'endommager l'appareil, respecter strictement tous les couples de serrage indiqués dans le chapitre « Préparation de l'appareil » (⇒ 7.).



Porter notamment des gants de protection et éviter le contact avec les couteaux.



- Éviter tout endommagement de l'appareil !
- Protéger l'appareil des rayures en plaçant un carton dessous avant de le changer de position.

- Poser l'insert en carton (1) sur le sol avec le côté fermé vers le haut.
- Soulever l'appareil de base (A) avec l'aide d'une deuxième personne et le poser sur l'insert en carton (1) comme illustré.

7.2 Montage du châssis



Risque de blessures !

Pour éviter les blessures par les couteaux aiguisés, le cache-couteaux doit être monté. (⇒ 7.4)

1 Montage du support de roue droite et du support de roue gauche :

- Mettre l'appareil de base en position de montage. (⇒ 7.1)
- Les deux supports de roues doivent être montés sur l'appareil de base de manière que les alésages correspondent à l'axe arrière (à côté du logement des outils de maintenance).

Montage du support de roue gauche :

- Maintenir le support de roue gauche (C) avec l'alésage (1) au niveau de l'alésage central (2) du côté gauche de l'appareil de base (A).
- Visser la vis (I) à l'aide de l'outil de montage (T) mais sans la serrer.

2 Montage du pied et des bouchons :

- Pousser le pied (D) jusqu'en butée sur le support de roue droite (1), comme illustré sur la figure. Le pied s'enclenche dans le support de roue droite.
- Répéter l'opération sur le support de roue gauche.

Risque de blessures !

Après le montage, contrôler que les deux pieds sont bien fixés.

- Pousser le bouchon (E) avec prudence jusqu'en butée sur le support de roue droite (2).
- Répéter l'opération sur le support de roue gauche.

3 Montage de la roue sur l'axe :

Monter les roues de telle façon que la valve se trouve à l'extérieur.

- Insérer le circlip (G) jusqu'en butée dans la fente (1) de l'axe (H).
- Glisser la roue (F) sur l'axe (H).

Veiller à enclencher le circlip (G) exactement dans la fente (1) de l'axe (H) pour empêcher tout desserrage de la roue.

4 Montage de l'axe et de la roue :

- Introduire l'axe avec la roue prémontée (1) dans les deux alésages (2) des supports de roues.

7.1 Déballage du broyeur



Risque de blessures !

Ne soulever l'appareil qu'avec l'aide d'une deuxième personne. S'assurer de ne pas endommager l'insert en carton (1).

- Ouvrir l'emballage.

Position de montage :

- Retirer l'appareil de base (A) de l'emballage avec l'aide d'une deuxième personne et le poser sur le sol.
- Retirer l'insert en carton (1) et le poser sur le sol. Retirer les roues (F) et les supports de roue (B, C).

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SK

- Glisser la roue (F) gauche sur l'axe (1).
- Insérer le circlip (G) jusqu'en butée dans la fente de l'axe (3).
- Déposer l'appareil de base de l'insert en carton.
- Mettre l'appareil de base en position de travail.

7.3 Démontage du cache-couteaux



- Placer la main dans l'alésage et soulever le cache-couteaux (1).

7.4 Montage du cache-couteaux




- Introduire le cache-couteaux (1) sous le contre-couteau (2). Enfoncer ensuite le cache-couteaux (1).
Si le montage est correct, le cache-couteaux (1) doit correctement reposer sur le disque porte-couteaux.

7.5 Montage de l'entonnoir de remplissage ATO 400



- Démonter le cache-couteaux. (⇒ 7.3)
- Accrocher l'entonnoir de remplissage ATO 400 (K) avec les deux crochets de fixation (1) dans les deux logements de l'appareil de base (2).
- Basculer l'entonnoir de remplissage ATO 400 (K) vers l'avant jusqu'en butée.
- Mettre en place l'interrupteur de marche / arrêt (3) et serrer.

-  Après le montage, contrôler si l'entonnoir de remplissage ATO 400 est bien accroché dans les deux logements de l'appareil de base.

7.6 Montage de la rallonge d'éjection



- Basculer l'appareil vers l'arrière avec précaution.



Placer un carton en dessous pour le protéger contre les endommagements.

Montage de la rallonge d'éjection

- Accrocher la rallonge d'éjection (L) par le haut avec le crochet (1) dans l'ouverture du carter (2), la tourner vers le bas et enfoncer le support (3) latéralement.
- Mettre en place les vis (O) et les serrer à un couple de **1 - 2 Nm**.



Afin de faciliter le montage du déflecteur, il est recommandé de desserrer légèrement le support de roue gauche.

- Dévisser la vis (4) au niveau du support de roue gauche d'env. 5 tours.

7.7 Montage des tôles



1 Montage du déflecteur

- Mettre en place le déflecteur (N). Veiller à ce que les guidages au niveau du déflecteur (1) correspondent exactement aux guidages de la rallonge d'éjection (2).
- Mettre en place la vis (P) et la serrer à l'aide de l'écrou (R).

- Mettre en place les vis (O) et les serrer à un couple de **1 - 2 Nm**.

2 Montage du canal d'éjection

- Monter le canal d'éjection (M).
- Mettre en place les vis (O) et les serrer à un couple de **1 - 2 Nm**.
- Mettre en place les vis (Q) et les serrer à l'aide des écrous (R).
En ajustant les vis, il est possible de rectifier les tensions éventuelles au niveau du canal d'éjection.

Serrage des vis de fixation du support de roue




- Mettre l'appareil droit et vérifier que toutes les pièces montées sont fixées correctement.
- Serrer les vis (1, 2) de fixation du support de roue à un couple de **10 - 12 Nm**.



Contrôler la bonne fixation des deux supports de roue après avoir serré les vis.

7.8 Carburant et huile moteur



-  Faire le plein d'huile moteur avant la première mise en route (⇒ voir la notice d'utilisation du moteur à combustion) !

Huile moteur

Consulter la notice d'utilisation du moteur à combustion pour connaître le type et la quantité d'huile moteur à utiliser. Effectuer un contrôle régulier du niveau de remplissage (⇒ notice d'utilisation du moteur à combustion). Éviter de dépasser ou de tomber en dessous du niveau d'huile prescrit.

Carburant

Recommandation :

Il est recommandé d'utiliser de l'essence sans plomb, fraîche et de marque (⇒ notice d'utilisation du moteur à combustion) ! Utiliser un entonnoir pour faire le plein (non fourni avec l'appareil). Respecter les consignes d'avertissement figurant au chapitre « Consignes de sécurité ». (⇒ 4.)

Plein de carburant

- Dévisser le bouchon du réservoir (1).
- Faire le plein de carburant (utiliser l'entonnoir).
- Revisser le bouchon du réservoir (1).

8. Éléments de commande

8.1 Interrupteur marche- / arrêt

L'interrupteur marche / arrêt (1) est un commutateur multifonction proposant les fonctions suivantes :

Interrupteur de sécurité :

L'interrupteur marche / arrêt (1) sert d'interrupteur de sécurité. (⇒ 10.)

Commutateur de validation au démarrage :

L'interrupteur marche / arrêt (1) sert à démarrer le moteur à combustion. Sans l'actionnement de l'interrupteur marche / arrêt (1), le moteur à combustion ne peut pas être démarré. (⇒ 11.1)

Arrêt de l'appareil :

En cas de déverrouillage de l'interrupteur marche / arrêt (1) par rotation, le moteur à combustion est coupé et les disques porte-

couteaux s'arrêtent au bout de quelques secondes (voir Déverrouillage de l'interrupteur marche / arrêt). (⇒ 11.2)

Vis de fixation de l'entonnoir de remplissage :

dévisser l'interrupteur marche- / arrêt (1) (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour détacher l'entonnoir de remplissage ATO 400. Visser l'interrupteur marche- / arrêt (1) (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour fixer l'entonnoir de remplissage ATO 400 sur l'appareil de base.

Actionner l'interrupteur marche- / arrêt :

- Enfoncer le bouton vert (2) (symbole I) jusqu'en butée. Le bouton vert s'enclenche et reste enfoncé. Le broyeur peut être démarré. (⇒ 11.1)

Déverrouiller l'interrupteur marche- / arrêt :

- Tourner le bouton rotatif noir (3) (symbole rouge O) sur l'interrupteur marche- / arrêt (1) (possible dans les deux directions). Le bouton vert (2) est déverrouillé et le moteur à combustion s'arrête. Les disques porte-couteaux s'arrêtent au bout de quelques secondes.

8.2 Starter

Une fois le bouton de starter (1) actionné, le mélange air-carburant change afin de faciliter le démarrage à froid du moteur à combustion.



À noter qu'en cas de températures très basses, le moteur à combustion risque de refroidir très rapidement.

Si le starter n'est pas de nouveau désactivé après le démarrage, une forte fumée se développe en raison du mélange air-carburant modifié. Par la suite, le moteur à combustion cale (il se noie).

Démarrage à froid

Actionnement du starter :

- Tirer le bouton de starter (1). Le starter est actionné et le moteur à combustion peut être démarré.

Désactivation du starter :

- Lorsque le moteur à combustion tourne après le processus de démarrage, désactiver immédiatement le starter en enfonçant complètement le bouton du starter (1).

Démarrage à chaud

Si le moteur à combustion tourne déjà, ne pas actionner le bouton de starter (1).

9. Conseils d'utilisation

9.1 Que peut-on broyer ?

Le broyeur permet de broyer les matériaux végétaux souples mais également durs.

Matériau souple :

résidus organiques tels que les épluchures de fruits et de légumes, les fleurs broyées, les feuilles, etc.

– Broyer du matériau souple. (⇒ 11.6)

Matériau dur :

branches et chutes de haies, branchages plus ou moins ramifiés.

- Broyer du matériau dur. (→ 11.6)



Broyer les branches et chutes de haies fraîchement coupées, étant donné que le rendement du broyeur est meilleur lorsque les déchets sont verts que lorsqu'ils sont secs ou humides.

Le traitement de déchets à broyer secs augmente le risque de rebond. L'utilisateur peut se blesser gravement du fait du rebond de branches.

9.2 Que ne peut-on pas broyer ?

Il est strictement interdit d'introduire des pierres, du verre, des pièces métalliques (fils de fer, clous, etc.) ou des pièces en plastique dans le broyeur.

Règle d'or :

Les matériaux qui ne peuvent pas être composés ne doivent pas passer dans le broyeur.

9.3 Diamètre maximal des branches

Les données correspondent à des branchages fraîchement coupés :

Diamètre maximal des branches : **75 mm**



La taille de l'ouverture de remplissage pour l'introduction des branches sert uniquement à une meilleure prise en charge des branchages ramifiés et n'indique aucunement le diamètre maximal autorisé des déchets à broyer.

Prudence !



Lors de l'introduction de plusieurs branches fines en même temps, la somme des différents diamètres des branches ne doit pas dépasser le diamètre maximal des branches. Dans le cas de déchets à broyer secs ou humides, il peut être nécessaire de réduire le diamètre maximal des branches.

9.4 Zone de travail de l'utilisateur



14

- Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur doit toujours se tenir dans la zone de travail (surface grisée X) pendant toute la durée d'utilisation.



Risque de blessures !

Afin de ne pas recevoir de projections de matériaux durs broyés (dispositif d'introduction des branches (1) ouvert), il est recommandé de ne pas se tenir juste derrière le broyeur mais légèrement sur le côté (voir la surface grisée X).

9.5 Position de travail de l'appareil



15

Ne mettre le broyeur en marche que s'il est en position verticale. Pendant toute la durée de fonctionnement, le broyeur doit se trouver, comme illustré, sur les deux roues et les deux supports de roue.

9.6 Charge adaptée à l'appareil

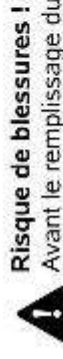
Le moteur électrique ou le moteur à combustion du broyeur ne doit pas être sollicité au point d'entraîner une réduction

sensible du régime. Toujours remplir le broyeur de manière homogène et en continu. Si le régime baisse pendant l'utilisation du broyeur, cesser de le remplir pour réduire la charge du moteur électrique ou du moteur à combustion.

9.7 Remplissage du broyeur



16



Risque de blessures !

Avant le remplissage du broyeur, lire attentivement le chapitre « Consignes de sécurité » (→ 4), en particulier le sous-chapitre « Pendant l'utilisation de l'appareil » (→ 4.6), et respecter toutes les instructions relatives à la sécurité. Une seule personne doit effectuer le remplissage du broyeur.



Risque de blessures !

Ne jamais mettre la main dans l'ouverture de remplissage !



Respecter la charge correcte du moteur à combustion. (→ 9.6)

Ne pas remplir simultanément les deux ouvertures de remplissage (1, 2) du broyeur. Risque de bourrage !



Risque de blessure !

L'utilisateur peut se blesser gravement du fait d'un rebond de branches. Pour éviter les risques de blessures causées par l'éjection de déchets, il est nécessaire de remplir le broyeur correctement.

Respecter le diamètre des branches maximal indiqué lors du remplissage. Éclaircir les branches à forte ramification et supprimer les pousses latérales. La grande cheminée de remplissage sert uniquement à faciliter l'introduction des branchages ramifiés.

Matériau souple :

- Lors du remplissage du broyeur, tenir compte de la zone de travail. (→ 9.4)
- Démarrer le broyeur. (⇒ 11.1)
- Jeter les déchets végétaux tels que les épilures de fruits et de légumes, les fleurs broyées, les feuilles, les fines branches, etc. dans l'ouverture de remplissage (1) pour matériau souple.



Remplir l'ouverture de remplissage (1) uniquement de matériau souple ou de petites branches très ramifiées (diamètre maximum de 10 mm env.). Le dispositif d'introduction des branches (3) doit être fermé lors du remplissage avec du matériau souple. (⇒ 11.4)

Le matériau souple humide ou mouillé conduit rapidement au bourrage de l'appareil. Par conséquent, remplir plus lentement le broyeur et surveiller le régime du moteur à combustion. Lors du remplissage de l'appareil avec du matériau souple, ne pas couvrir le capot du moteur à combustion de matériau à broyer. Risque de surchauffe du moteur à combustion par obturation de la fente de refroidissement !



Tenir le moteur à combustion toujours propre !

Matériau dur :

- Lors du remplissage du broyeur, tenir compte de la zone de travail. (⇒ 9.4)
- Ouverture du dispositif d'introduction des branches (3). (⇒ 11.3)
- Tenir compte du diamètre maximal des branches. (⇒ 9.3)
- Démarrer le broyeur. (⇒ 11.1)



Risque de blessures !

Pour éviter les risques de blessures causées par l'éjection de déchets, il est important de remplir le broyeur de matériau dur correctement. Si le broyeur est rempli par l'arrière (c'est-à-dire que l'utilisateur se tient dans la zone de travail (→ 9.4)), il est nécessaire d'introduire les branchages en les inclinant légèrement et en les guidant contre la paroi gauche de l'entonnoir jusqu'au système de broyage, conformément au symbole (4). Respecter le diamètre des branches maximal lors du remplissage. (⇒ 9.3) La grande ouverture (2) de remplissage a uniquement pour but de faciliter l'introduction des branchages ramifiés.



Découper au préalable les branches épaisses et très ramifiées (respecter le diamètre maximal admis) avec un sécateur. Introduire les branches fines (diamètre maximum 10 mm env.) dans l'ouverture de remplissage (1) pour matériau souple.

- Introduire lentement les chutes de haies et d'arbre, ainsi que les branchages, dans l'ouverture de remplissage (2) du dispositif d'introduction des branches ouvert (3). Le matériau dur est avalé automatiquement par l'appareil. Les longues branches doivent être guidées à la main lors du broyage.

10. Dispositifs de sécurité

10.1 Dispositif de verrouillage

Le broyeur ne doit être mis en marche que si l'entonnoir de remplissage ATO 400 est fermé correctement. Si l'interrupteur marche / arrêt est déclenché lorsque l'appareil fonctionne, le moteur électrique ou le moteur à combustion est coupé automatiquement et l'outil de broyage s'immobilise au bout de quelques secondes. Si l'entonnoir de remplissage ATO 400 est retiré, les deux disques porte-couteaux se bloquent automatiquement.

11. Mise en service de l'appareil

11.1 Démarrage du broyeur



17

Risque de blessures !

Avant la mise en service du broyeur, lire attentivement le chapitre « Consignes de sécurité » (⇒ 4.) et respecter toutes les instructions relatives à la sécurité. Avant la mise en service, vérifier si l'entonnoir de remplissage ATO 400 est bien fermé et l'interrupteur de marche / arrêt (1) serré à la main.

Risque de blessures causées par les à-coups du moteur à combustion !

Passer la main autour de la poignée (2) du câble de démarrage (3) et la tenir fermement. Tirer rapidement et d'un coup sec sur le câble de démarrage (3).

Avant chaque mise en service, contrôler la pression de gonflage. (⇒ 12.12)



Il faut actionner l'interrupteur marche / arrêt (1) avant de démarrer le moteur à combustion. Si l'interrupteur marche / arrêt n'est pas actionné, le moteur à combustion ne peut pas démarrer (dispositif de sécurité). (⇒ 8.1)

- Actionner l'interrupteur marche / arrêt (1). (⇒ 8.1)
- Actionner le starter, avec le moteur à combustion à froid. (⇒ 8.2)

- Se tenir à côté de l'appareil (tenir compte de la zone de travail (⇒ 9.4)).
- Tenir fermée la poignée (2) du câble de démarrage (3) d'une main.
- Tirer lentement le câble de démarrage (3) jusqu'à ce qu'il résiste. Tirer ensuite d'un coup sec à une longueur de bras environ. Relâcher lentement le câble de démarrage (3) pour qu'il puisse s'enrouler. Répéter l'opération jusqu'au démarrage du moteur à combustion.
- Lorsque le moteur à combustion tourne, désactiver aussitôt le starter. (⇒ 8.2)

11.2 Arrêt du broyeur



18



Risque de blessures !

Lors de l'arrêt, ne pas passer dans la zone d'éjection !

Lors de l'arrêt du broyeur, ne pas se tenir à côté du moteur à combustion et ne pas se pencher au-dessus de l'appareil – Risque de brûlures sur les pièces chaudes du moteur à combustion !

Attention, les outils de travail mettent plusieurs secondes à s'immobiliser après l'arrêt du moteur à combustion.



Observer le pictogramme sur l'avant de la partie supérieure de l'entonnoir.

Arrêter le moteur à combustion quand plus aucun déchet à broyer ne se trouve dans l'appareil, sinon l'un des deux disques porte-couteaux peut se bloquer à la remise en marche.

- Lors de l'arrêt, tenir compte de la course indiquée sur la figure et de l'emplacement repéré.

- En tournant (possible dans les deux sens) le bouton rotatif noir (1) (symbole **O**) sur l'interrupteur marche- / arrêt (2), le broyeur s'arrête. Le moteur à combustion du broyeur s'arrête. Le moteur à combustion et les disques porte-couteaux s'arrêtent au bout de quelques secondes.

11.3 Ouverture du dispositif d'introduction des branches



19



Risque de blessures !

Lors de l'ouverture et de la fermeture du dispositif d'introduction des branches (2), l'appareil doit être éteint pour des raisons de sécurité.

- Soulever et maintenir dans cette position le verrouillage du dispositif d'introduction des branches (1).

- Reculer avec la deuxième main le dispositif d'introduction des branches (2) (pour l'éloigner de l'appareil).

- Relâcher le verrouillage du dispositif d'introduction des branches (1) et ouvrir le dispositif d'introduction des branches (2) jusqu'en butée.

11.4 Fermeture du dispositif d'introduction des branches



20

Risque de blessures !

Lors de l'ouverture et de la fermeture du dispositif d'introduction des branches (1), l'appareil doit être éteint pour des raisons de sécurité.

Risque de pincement !

Lors de la fermeture du dispositif d'introduction des branches, veiller à ne pas se coincer les doigts entre le dispositif d'introduction des branches et l'entonnoir de remplissage.

- Fermer doucement le dispositif d'introduction des branches (1) jusqu'en butée (l'appuyer sur l'appareil) jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le verrouillage du dispositif d'introduction des branches (2).

11.5 Logement des outils de maintenance



21

Ouverture du logement des outils de maintenance :

- Appuyer sur la languette (1) et la maintenir appuyée.

- Basculer le couvercle du logement des outils de maintenance (2) vers le bas.

Refermer le logement des outils de maintenance :

- Relever le couvercle du logement des outils de maintenance (2) jusqu'à ce que la languette s'enclenche.

11.6 Broyage

- Pousser le broyeur sur une surface plane et stable et l'arrêter en toute sécurité.
- Porter des gants de protection, des lunettes de protection et une protection acoustique. (→ 4.3)
- Contrôler le niveau d'huile, de carburant et la pression de gonflage. (→ 7.8), (→ 12.12)
- En cas de matériau dur (p. ex. branchages et chutes de haies), ouvrir le dispositif d'introduction des branches. (→ 11.3)
- Démarrer le broyeur. (→ 11.1)
- Patienter jusqu'à ce que le broyeur ait atteint le régime maximal (régime de ralenti).
- Remplir le broyeur correctement avec les déchets à broyer. (→ 9.7)
- Arrêter le broyeur. (→ 11.2)

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SK

12. Entretien



Risque de blessures !

Travailler uniquement avec des gants de protection.
Ne jamais toucher les couteaux avant qu'ils soient complètement à l'arrêt.

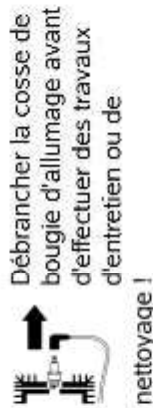
Si vous ne disposez pas des outils nécessaires ou si vous ne connaissez pas suffisamment l'appareil, adressez-vous systématiquement à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de confier les travaux d'entretien et les réparations exclusivement à un revendeur spécialisé STIHL.

STIHL recommande d'utiliser les pièces de rechange d'origine STIHL.

Risque de blessures !

Avant tous travaux de maintenance ou de nettoyage sur l'appareil, lire attentivement le chapitre « Consignes de sécurité » (→ 4.), en particulier le sous-chapitre « Entretien et réparations » (→ 4.7), et respecter scrupuleusement toutes les consignes de sécurité.



Débrancher la cosse de bougie d'allumage avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage !

12.1 Nettoyage de l'appareil



Si les disques porte-couteaux sont recouverts de matériau de broyage, utiliser une brosse ou un outil similaire pour les nettoyer.

Ne pas passer la main sur le carter. Risque de blessures causées par les couteaux !

Position de nettoyage du broyeur :

Ne nettoyer l'appareil que dans la position illustrée.

- Démontez l'entonnoir de remplissage. (→ 12.2)

Si le broyeur n'est pas positionné comme décrit, l'appareil (moteur à combustion) peut être endommagé.

Intervalle d'entretien : après chaque utilisation

Nettoyer soigneusement l'appareil après chaque utilisation. Prendre soin de l'appareil permet d'éviter les dommages et de prolonger la durée de vie de celui-ci.



Ne jamais nettoyer au jet d'eau les pièces du moteur électrique ou du moteur à combustion, les joints, les emplacements de paliers et les composants électriques tels que les interrupteurs. Cela pourrait entraîner des réparations onéreuses.

Si vous n'arrivez pas à nettoyer correctement l'appareil et à enlever tous les résidus avec de l'eau, une brosse, un chiffon humide ou un bout de bois, STIHL vous recommande d'utiliser un produit de nettoyage spécial (par exemple un nettoyant spécial STIHL).



Si vous n'arrivez pas à nettoyer correctement l'appareil et à enlever tous les résidus avec de l'eau, une brosse, un chiffon humide ou un bout de bois, STIHL vous recommande d'utiliser un produit de nettoyage spécial (par exemple un nettoyant spécial STIHL).

Ne pas utiliser de détergents agressifs.
Nettoyer régulièrement les disques porte-couteaux.

Nettoyer les ailettes de refroidissement, la roue de ventilateur, la zone autour du filtre à air, l'échappement, etc. pour permettre un refroidissement suffisant du moteur.

12.2 Démontage de l'entonnoir de remplissage ATO 400



Risque de blessures !

Mettre l'appareil hors tension. Débrancher la cosse de bougie d'allumage avant de dévisser l'interrupteur de marche- / arrêt (1).

Ne travailler qu'avec des gants robustes.

Si aucune opération n'est effectuée sur les disques porte-couteaux après la dépose de l'entonnoir de remplissage, le cache-couteaux doit être monté pour des raisons de sécurité. (→ 7.4)

- Dévisser l'interrupteur de marche- / arrêt (1) jusqu'à ce que l'entonnoir de remplissage ATO 400 (2) puisse être ouvert vers l'arrière.
- Déposer l'entonnoir de remplissage ATO 400 (2).



Une fois l'entonnoir démonté, le dispositif de blocage pour les disques porte-couteaux est automatiquement activé.

À l'état bloqué, le disque porte-couteaux peut toujours tourner à 360° env. jusqu'à ce que la butée soit atteinte.

12.3 Démontage des disques porte-couteaux



Risques de blessures !

Ne travailler qu'avec des gants de protection !



Ne jamais toucher les couteaux avant qu'ils ne soient complètement à l'arrêt.

Retirer la cosse de bougie d'allumage !

- Démontage de l'entonnoir de remplissage ATO 400. (⇒ 12.2)

1 Desserrer la vis de fixation des couteaux :

- Mettre en place l'outil de montage (1) sur la vis de fixation des couteaux (2), puis le tourner lentement et avec précaution dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les disques porte-couteaux s'arrêtent en butée. Retirer l'outil de montage (1).



Pour éviter les risques de blessures, le cache-couteaux doit toujours être monté pour desserrer la vis de fixation des couteaux (voir vue **Z**).

- Monter le cache-couteaux. (⇒ 7.4)
- Insérer l'outil de montage (1) dans l'alésage du cache-couteaux (3) et le placer sur la vis de fixation des couteaux (2).
- Desserrer la vis de fixation des couteaux (2) à l'aide de l'outil de montage (1) et la dévisser complètement.
- Démontez le cache-couteaux. (⇒ 7.3)

- Déposer la vis de fixation des couteaux (2), la rondelle d'arrêt (4) et la rondelle de serrage (5).

2 Retirer le couteau à ailettes et le disque porte-couteaux pour matériau souple :

- Déposer le couteau à ailettes court (6) et le couteau à ailettes long (7).
- Soulever le disque porte-couteaux pour matériau souple (8).

3 Démontage de l'insert :

- Desserrer les vis (9) et les déposer. Retirer l'insert (10) par le haut.

4 Démontez le support de couteaux et le disque porte-couteaux pour matériau dur :

- Visser la vis (11) à l'aide de l'outil de montage (1) en retirant le support de couteaux (12).
- Dévisser la vis (11) et la déposer.
- Déposer le support de couteaux (12) avec la rondelle de serrage (13).
- Soulever le disque porte-couteaux pour matériau dur (14).

12.4 Montage des disques porte-couteaux



Risques de blessures !

Ne travailler qu'avec des gants de protection !



Respecter impérativement le couple prescrit de la vis de fixation des couteaux de **36 - 44 Nm** car il est d'une importance primordiale pour la bonne fixation des deux disques porte-couteaux. Avant de mettre en place les deux disques porte-couteaux, contrôler visuellement s'ils sont en bon état et ne sont pas tordus, si les couteaux ne présentent ni entailles, ni fissures, ni cassures.

Respecter les limites d'usure des couteaux. (⇒ 12.9)

Les deux disques porte-couteaux doivent toujours être montés.

Effectuer toutes les étapes de montage 1 à 5.

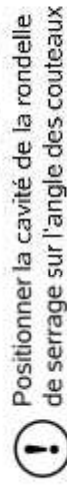


Avant le montage, nettoyer les deux disques porte-couteaux et le logement des couteaux de l'appareil. S'assurer en outre que la clavette est montée sur l'arbre des lames.

1. Mettre en place le disque porte-couteaux pour matériau dur (figure A) :

- Placer le disque porte-couteaux pour matériau dur (1) par le haut avec les trois couteaux montés.
Faire s'enclencher le logement rectangulaire des couteaux du disque porte-couteaux (2) sur le logement rectangulaire de la bague de roulement (3).

2. Montage du support des couteaux avec la rondelle de serrage (figure A) :



Positionner la cavité de la rondelle de serrage sur l'angle des couteaux pour que la rondelle de serrage soit à plat sur le disque porte-couteaux.

- Placer la rondelle de serrage (4) sur le disque porte-couteaux (la cavité de la rondelle de serrage doit entourer le couteau).
- Pousser le support de couteaux (5) sur l'arbre d'entraînement (6). Ce faisant, veiller à enclencher le support des couteaux dans le disque porte-couteaux (1) et l'enfoncer dans l'anneau de serrage (4) jusqu'en butée.

3. Monter l'insert (figure A) :



L'insert doit impérativement être monté comme illustré sur la figure. L'insert ne peut être mis en place dans aucune autre position.

- Placer l'insert (7) comme indiqué sur la figure.
- Visser les vis (8) et les serrer à un couple de **33 - 37 Nm**.

4. Mettre en place le disque porte-couteaux pour matériau souple et le couteau à ailettes (figure B) :

- Placer le disque porte-couteaux pour matériau souple (9) par le haut avec les quatre couteaux montés.



Introduire d'abord le couteau à ailettes le plus long. Introduire ensuite le deuxième couteau à ailettes avec un décalage de 90° par rapport au premier couteau à ailettes.

- Mettre en place le couteau à ailettes long (10). Insérer le couteau à ailettes long (11) avec un décalage de 90°.

5. Serrage des disques porte-couteaux (figure B) :

- Mettre en place la rondelle de serrage (12) et la fixer avec la rondelle d'arrêt (13) et la vis de fixation des couteaux (14).
- Mettre en place l'outil de montage (15) sur la vis de fixation des couteaux (14), puis le tourner lentement et avec précaution dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les disques porte-couteaux s'arrêtent en butée. Retirer l'outil de montage (15).



Risque de blessures !

Pour visser la vis de fixation des couteaux, le cache-couteaux doit toujours être monté (voir vue Z).

- Monter le cache-couteaux. (⇒ 7.4)
- Insérer l'outil de montage (15) dans l'alésage du cache-couteaux (16) et le placer sur la vis de fixation des couteaux (14).
- Serrer la vis de fixation des couteaux (14) à un couple de **36 - 44 Nm**.

- Montage de l'entonnoir de remplissage ATO 400. (⇒ 7.5)

12.5 Démontage du contre-couteau



Risques de blessures !

Ne travailler qu'avec des gants de protection !



- Démonter l'entonnoir de remplissage ATO 400 et le cache-couteaux. (⇒ 12.2). (⇒ 7.3)
- Desserrer la vis (1) et la déposer.
- Retirer le contre-couteau (2) par le haut.

12.6 Montage du contre-couteau



Risques de blessures !

Ne travailler qu'avec des gants de protection !



- Démonter l'entonnoir de remplissage ATO 400 et le cache-couteaux. (⇒ 12.2). (⇒ 7.3)
- Insérer le contre-couteau (1) dans le logement (2) du carter.
- Visser la vis (3) et la serrer à un couple de **28 - 32 Nm**.
- Montage de l'entonnoir de remplissage ATO 400. (⇒ 7.5)


12.7 Retournement des couteaux



Risques de blessures !


Ne travailler qu'avec des gants de protection !



 Lorsque les couteaux sont émoussés, retourner tous les couteaux du disque porte-couteaux correspondant. Tous les couteaux (quelle que soit leur géométrie) doivent être retournés de manière identique.

- Démontage des disques porte-couteaux. (⇒ 12.3)

Risque de blessures !

 Pour éviter les blessures, toujours détendre les disques porte-couteaux avant le montage ou le démontage des couteaux.

Retourner quatre couteaux du disque porte-couteaux pour matériau souple (figure A) :

1. Démontage :

- Desserrer les vis (1) et les retirer avec les écrous (2).
- Retirer le couteau (3) par le haut.

2. Montage :


- Nettoyer le disque porte-couteaux.
- Retourner le couteau (3) et le placer avec le bord tranchant dégaçé sur le disque porte-couteaux, puis aligner les alésages.
- Insérer les vis (1) à travers les alésages et visser les écrous (2). Serrer les écrous (2) à un couple de **8 - 10 Nm**.

Retourner trois couteaux du disque porte-couteaux pour matériau dur (figure B) :

1. Démontage :

- Dévisser les vis (4) et les vis M8 (5) et les déposer avec les écrous (6) et les écrous M8 (7).
- Retirer le couteau (8) et le couteau (9) par le haut.

2. Montage :


 Il ne doit y avoir aucun interstice entre les deux couteaux (8) après le montage. Tout interstice entre les deux couteaux réduit la fonction d'alimentation.

- Nettoyer le disque porte-couteaux.
- Retourner les couteaux (8) et les placer avec le bord tranchant dégaçé sur le disque porte-couteaux, puis aligner les alésages.
- Insérer les vis (4) à travers les alésages et visser les écrous (6). Ne pas serrer !
- Comprimer les deux couteaux (8) (voir petite figure) et les maintenir. Il ne doit rester aucun interstice entre les deux couteaux (8).
- Serrer les écrous (6) à un couple de **8 - 10 Nm**.

- Retourner le couteau (9) et le placer sur le disque porte-couteaux avec le bord tranchant dégaçé.

- Insérer les vis M8 (5) dans les alésages et visser les écrous M8 (7) et les serrer à un couple de **16 - 20 Nm**.

12.8 Affûtage des couteaux

 Il est recommandé de toujours confier l'affûtage de tous les couteaux à un revendeur spécialisé, car des couteaux qui ne seraient pas affûtés correctement (angle de coupe erroné, voile dû à un affûtage irrégulier, etc.) risqueraient d'entraver le bon fonctionnement (introduction des déchets, qualité de la coupe, etc.) du broyeur.

Porter systématiquement des lunettes de protection pendant l'affûtage. Veiller à ce que personne ne se trouve dans la zone de danger.

- Démontage des disques porte-couteaux. (⇒ 12.3)
- Démonter les couteaux. (⇒ 12.7)

Angle de coupe :

L'angle de coupe de tous les couteaux est de **30°**.

Instructions pour l'affûtage des couteaux :

Affûter les couteaux en tenant compte des consignes suivantes :


- Refroidir le couteau pendant l'affûtage, p. ex. avec de l'eau. Le couteau ne doit pas bleuir car cela réduirait sa puissance de coupe.
- Affûter les couteaux de manière homogène afin de prévenir tout voile pouvant entraîner des vibrations.


DE EN FR NL IT ES PT NO SV FI DA PL SK

- Vérifier l'état du couteau avant de le remonter : remplacer systématiquement les couteaux s'ils sont fendus, s'ils présentent des entailles ou si les limites d'usure sont atteintes.
- Affûter les tranchants en respectant les valeurs de l'angle d'affûtage.
- Affûter uniquement le tranchant du couteau.
- Après l'opération d'affûtage, éliminer la bavure sur le tranchant éventuellement avec du papier émeri.

12.9 Limites d'usure des couteaux



 Retourner ou remplacer les couteaux avant d'atteindre les limites d'usure indiquées (A, B, C, D). STIHL recommande de s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

 La mesure des valeurs indiquées doit être effectuée à plusieurs endroits sur tous les couteaux (recommandation : deux à trois) le long du tranchant.

C'est la plus petite valeur d'un couteau qui doit être prise en compte.

Il est recommandé de toujours retourner ou remplacer tous les couteaux en même temps !

1 Vue d'ensemble des couteaux

- 2 couteaux à ailettes (1)
- 6 couteaux (2)
- 1 couteau (3)

1 contre-couteau (4)

Disque porte-couteaux pour matériau souple :


Le disque porte-couteaux pour matériau souple est doté de quatre couteaux.


Disque porte-couteaux pour matériau dur :

Le disque porte-couteaux pour matériau dur est doté de deux couteaux et d'un couteau de hachage.

- Démontage des disques porte-couteaux. (⇒ 12.3)

2 Limite d'usure des couteaux à ailettes (1) :


 La méthode de mesure et la valeur indiquée sont similaires pour les deux couteaux à ailettes.

 Les deux couteaux à ailettes peuvent présenter une usure asymétrique en raison d'une sollicitation irrégulière des tranchants.

Largeur minimale du couteau (A) pour les deux couteaux à ailettes (1) :

A = 39 mm

3 Limite d'usure des couteaux (2) :


 Les couteaux (2) sont des couteaux réversibles. Une fois la limite d'usure indiquée atteinte (B), le couteau peut être réaffûté jusqu'à la limite d'usure et retourné avant de nécessiter un remplacement.

- Mesurer l'espacement (B) illustré sur la figure entre le grand diamètre de l'aliésage et le tranchant (X).


- Répéter l'opération sur le deuxième aliésage du couteau.

Espacement minimum (B) sur les couteaux (2) :

B = 6 mm

 Si l'espacement mesuré est inférieur à l'espacement minimum (B) sur l'un des deux couteaux, le couteau concerné (2) doit être retourné ou remplacé.


4 Limite d'usure du couteau (3) :

 Le couteau (3) est un couteau réversible. Une fois la limite d'usure indiquée atteinte (C), le couteau (3) peut être réaffûté jusqu'à la limite d'usure et retourné avant de nécessiter un remplacement.


- Mesurer l'espacement (C) à angle droit du tranchant.

Espacement minimum (C) sur le couteau (3) :

C = 7 mm

 Si l'espacement mesuré est inférieur à l'espacement minimum (C), le couteau (3) doit être retourné ou remplacé.

5 Limite d'usure du contre-couteau (4) :

 Le contre-couteau (4) peut présenter une usure asymétrique en raison d'une charge irrégulière du tranchant.

- Remplacer le contre-couteau (4) avant que le bord (D) de la pointe du couteau (5) soit trop émoussé pour être encore visible.

12.10 Intervalle d'entretien du moteur à combustion

Intervalle d'entretien : avant chaque mise en service :

Effectuer un contrôle du niveau d'huile (⇒ notice d'utilisation du moteur à combustion). Respecter les consignes d'utilisation et d'entretien figurant dans la notice d'utilisation du moteur à combustion.

12.11 Intervalles d'entretien

Entretien effectué par le revendeur spécialisé

Il est recommandé de confier le broyeur à un revendeur spécialisé pour la maintenance.

STIHL recommande de s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

Utilisation professionnelle (utilisation du broyeur en milieu professionnel) :

deux fois par an

Utilisateur privé :

une fois par an

Intervalle d'entretien de l'unité de coupe :

Avant chaque utilisation : contrôler l'unité de coupe (comprenant le disque porte-couteaux, les couteaux, la rondelle d'arrêt, la rondelle de serrage et la vis) pour vérifier le serrage, si elle présente des fissures ou des dommages.

Contrôler les limites d'usure des couteaux. (⇒ 12.9)

12.12 Roues

Les entretentes de roues ne nécessitent aucun entretien.

Pression de gonflage :

1,8 - 2,0 bars

Intervalle d'entretien :

Avant chaque mise en service du broyeur et après un long remisage, contrôler la pression de gonflage et regonfler si nécessaire.

Regonfler les pneus :

- Dévisser le bouchon (1) de la valve (2) et régler la pression du pneu à l'aide d'un manomètre.
- Revisser le bouchon (1) sur la valve (2).

Contrôle de la pression de gonflage sans manomètre :

En l'absence de manomètre pour le réglage de la pression de gonflage, la pression de gonflage peut être contrôlée en vérifiant la distance (Y) de l'axe au sol.

Distance minimale Y = 110 mm

12.13 Rangement de l'appareil et hivernage

Ranger le broyeur dans une pièce sèche, propre et fermée. S'assurer que l'appareil est hors de portée des enfants.

N'entreposer le broyeur qu'en parfait état de fonctionnement et avec l'entonnoir de remplissage ATO 400 en place.

Serrer tous les écrous, boulons et vis, remplacer les autocollants d'avertissement et de sécurité devenus illisibles et vérifier que l'appareil complet

ne présente pas de traces d'usure ou de dommages. Remplacer les pièces usées ou endommagées.

Toute panne de l'appareil doit être réparée avant son rangement.

En cas de rangement prolongé

(hivernage) du broyeur, tenir compte des points suivants :

- Nettoyer minutieusement toutes les pièces extérieures
- Bien huiler ou graisser toutes les pièces mobiles.
- Vider le réservoir à carburant et le carburateur (en laissant tourner le moteur à combustion par exemple).
- Dévisser la bougie d'allumage et verser env. 3 cm³ d'huile moteur dans le moteur à combustion par l'ouverture de la bougie. Faire tourner le moteur à combustion plusieurs fois à la main, bougie d'allumage dévissée.

⚠ Risque d'incendie !

Tenir la cosse de bougie d'allumage éloignée de l'ouverture de la bougie (risque d'inflammation).

- Revisser la bougie d'allumage.
- Vidanger l'huile moteur (⇒ voir le manuel d'utilisation du moteur à combustion).
- Bien couvrir le moteur à combustion et entreposer l'appareil debout, à l'abri de l'humidité et de la poussière.



DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA


PL

SK

13. Transport

 31

Risque de blessure !

 Lire soigneusement et prendre en compte le chapitre « Consignes de sécurité », en particulier le chapitre « Transport ». (⇒ 4.4)

Ne transporter le broyeur qu'avec l'entonnoir de remplissage ATO 400 monté et le dispositif d'introduction des branches fermé.

Si le broyeur est transporté sans l'entonnoir de remplissage ATO 400, le cache-couteaux doit être monté pour des raisons de sécurité (couteaux non protégés). (→ 7.4)

Porter le broyeur à trois et jamais sans des vêtements de sécurité appropriés (chaussures de sécurité, gants de protection).

Avant de soulever ou de basculer l'appareil, tenir compte de son poids indiqué au chapitre « Caractéristiques techniques ». (⇒ 18.)

Pour tirer ou pousser le broyeur (figure A) :

- Tenir le broyeur au niveau de la poignée de transport (1) et le basculer vers l'arrière jusqu'à ce qu'il repose sur ses roues.
- Le broyeur peut être tiré ou poussé lentement (en avançant pas à pas).

Risque de blessures dans les marches, gradins et les rampes inclinées !


En raison du poids, la prudence s'impose en présence d'escaliers, de trottoirs, de gradins ou toutes autres montées et dans les rampes inclinées.

Ne pas tirer mais pousser l'appareil pour descendre des marches, gradins, autres pentes et rampes inclinées. L'utilisateur doit se trouver systématiquement plus haut que l'appareil pour ne pas être écrasé par l'appareil en cas de perte de contrôle.

Ne pousser l'appareil que sur deux ou trois marches au maximum ! Pour gravir plus de marches, porter l'appareil avec l'aide de deux personnes supplémentaires.

Risque de blessures en raison du poids élevé de l'appareil !

Levage ou transport du broyeur (figure B) :

 En raison du poids élevé de l'appareil (> 50 kg), il est vivement recommandé de ne pas porter l'appareil mais de le placer sur les roues afin de le pousser.

Utiliser des dispositifs de levage appropriés pour le levage ou pour le transport de l'appareil.

Si l'appareil est soulevé manuellement, 3 personnes sont impérativement




nécessaires afin de tenir l'appareil au niveau du support du roue et de l'entonnir de remplissage. Porter des vêtements de protection adaptés qui couvrent entièrement les avant-bras et le haut du corps.

- Maintenir le broyeur au niveau de la poignée de transport (1) et des deux supports de roues noirs (2), le soulever ou le porter.

Transport du broyeur sur un plateau de transport (figure C) :

Risque de blessures !

 Toujours sécuriser le broyeur avant de transporter. Ne jamais le transporter sans l'avoir sécurisé !

Fixer le broyeur sur un plateau de transport (remorque, palette etc...) en utilisant des équipements de fixation adaptés afin d'éviter tout glissement. Fixer les sangles ou les câbles aux endroits suivants de l'appareil :

- Axe (face intérieure du support de roue)
- Support de roue gauche
- Support de roue droite

- Entonnoir de remplissage ATO 400

14. Comment limiter l'usure et éviter les dommages

Remarques importantes relatives à la maintenance et à l'entretien du groupe de produits

Broyeur à essence (STIHL GH)

La société STIHL décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels découlant du non-respect des consignes de sécurité, des instructions d'utilisation et d'entretien stipulées dans le manuel d'utilisation ou en cas d'utilisation de pièces rapportées ou de rechange non agréées.

Respecter impérativement les consignes suivantes pour éviter tout dommage et prévenir une usure rapide de votre appareil STIHL :

1. Pièces d'usure

Certaines pièces des appareils STIHL sont sujettes à usure, même dans des conditions normales d'utilisation. Elles doivent être remplacées en temps voulu, en fonction du type et de la durée d'utilisation.

C'est notamment le cas des pièces suivantes :

- Couteaux
- Disque porte-couteaux
- Courroie trapézoïdale

2. Respect des consignes indiquées dans le présent manuel d'utilisation

Il est nécessaire d'utiliser, d'entretenir et d'entreposer soigneusement l'appareil STIHL conformément aux consignes du présent manuel d'utilisation. L'utilisateur

est seul responsable des dommages entraînés par le non-respect des consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien.

Une restriction de la garantie s'applique notamment dans les cas suivants :

- Utilisation non conforme du produit.
- Utilisation de consommables non autorisés par STIHL (lubrifiants, essence et huile moteur, consulter le manuel d'utilisation du moteur à combustion).
- Modifications du produit non autorisées par STIHL.
- Utilisation de pièces de montage, d'équipements ou d'outils de coupe non autorisés par STIHL.
- Utilisation de l'appareil lors de manifestations sportives ou de concours.

- Dommages résultant d'une utilisation prolongée de l'appareil avec des pièces défectueuses.

3. Travaux d'entretien

Tous les travaux indiqués au chapitre « Entretien » doivent être effectués à intervalles réguliers.

Si l'utilisateur n'est pas en mesure d'effectuer lui-même ces travaux d'entretien, il devra les confier à un spécialiste.

STIHL recommande de confier les travaux d'entretien et les réparations exclusivement à un revendeur spécialisé STIHL.

Les revendeurs spécialisés STIHL bénéficient régulièrement de formations et d'informations techniques.

Si ces travaux ne sont pas effectués, cela peut entraîner des dommages dont l'utilisateur sera tenu responsable.

Cela concerne notamment :

- les dommages dus à la corrosion ou autres dommages consécutifs causés par un stockage inapproprié.
- les détériorations et dommages consécutifs causés par l'utilisation de pièces de rechange autres que des pièces de rechange d'origine STIHL.
- les dommages causés par des travaux de réparation et d'entretien non effectués dans les ateliers des revendeurs spécialisés agréés.

15. Pièces de rechange courantes

Disque porte-couteaux complet pour matériau souple :

6012 700 5110

Disque porte-couteaux complet pour matériau dur :

6012 700 5100

Couteau à ailettes long :

6012 702 0310

Couteau à ailettes court :

6012 702 0300

Couteaux (6x) :

6008 702 0121

Lame (1x) :

6012 702 0100

Contre-couteau :

6012 702 0500

16. Protection de l'environnement



Ne pas jeter les déchets broyés à la poubelle, mais les composer.

Les emballages, l'appareil et ses accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et sont à éliminer comme il se doit.

L'élimination sélective des déchets dans le respect de l'environnement contribue au recyclage des matières recyclables. Par conséquent, une fois la durée d'utilisation normale de l'appareil écoulée, amener celui-ci à un centre de collecte des déchets. Une élimination inappropriée peut nuire à la santé et polluer l'environnement.

16.1 Mise au rebut

Mettre le moteur à combustion hors d'usage avant la mise au rebut.

Pour cela, retirer le câble d'allumage, vider le réservoir et vidanger l'huile moteur.

Risque de blessures causées par les couteaux !

Ne jamais laisser un broyeur usagé sans surveillance. S'assurer que l'appareil et les couteaux sont hors de portée des enfants.

17. Déclaration de conformité

17.1 Déclaration de conformité UE du broyeur STIHL GH 460.1 C

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Autriche

déclare sous sa seule responsabilité que

- Modèle : broyeur
- Marque : STIHL
- Type : GH 460.1 C
- Puissance nominale au régime nominal : 6,49 | 2800 kw | /min
- N° de série : 6012

est en parfaite conformité avec les dispositions pertinentes des directives 2000/14/EC, 2006/42/CE, 2014/30/EU et 2011/65/EU et a été mise au point et fabriquée conformément aux versions des normes suivantes, en vigueur à la date de production : EN 13683 et EN ISO 14982.

La détermination des niveaux de puissance acoustique mesurés et garantis a été effectuée conformément à la directive 2000/14/EC, Annexe V.

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 101,4 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 104 dB(A)

La documentation technique est conservée chez STIHL Tirol GmbH.

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur le broyeur.

Langkampfen, 30/08/2021

STIHL Tirol GmbH

p.p.

Matthias Fleischer, Directeur de la Recherche et du Développement

p.p.

Sven Zimmermann, Chef de division de la Qualité

17.2 Adresse de l'administration centrale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71301 Waiblingen

17.3 Adresses des sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Téléphone : +49 6071 3055358

AUTRICHE

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SK

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Téléphone : +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Téléphone : +41 44 9493030

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

17.4 Adresses des importateurs STIHL

BOSNIE-HERZÉGOVINE

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Téléphone : +387 36 352560
Fax : +387 36 350536

CROATIE

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica
Téléphone : +385 1 6370010
Fax : +385 1 6221569

TURQUIE

SADAL TARIM MAKINELERI DIŞ
TICARET A.Ş.
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1
35473 Menderes, Izmir
Telefon: +90 232 210 32 32
Fax: +90 232 210 32 33

18. Caractéristiques techniques

Marque	STIHL
Modèle	GH 460.1 C
N° de série	6012
Moteur à combustion, modèle	Moteur à combustion 4 temps
Type	EVC 2000.0
Puissance nominale au régime nominal	6,49 2800 kW /min
Régime nominal du moteur à combustion	2800 /min
Cylindrée	352 cm ³
Dispositif de démarrage	Démarrage par lanceur
Réservoir de carburant	2,6 l
Entraînement de l'unité de coupe	permanent
Unité de coupe	MultiCut 450
Ø des roues	260 mm
Diamètre maximal des branches	75 mm
Mesure conformément à la norme 2000/14/EC / S.l. 2001/1701:	
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WAd}	104 dB(A)
Incertitude K _{WA}	3.0
Mesure conformément à la norme EN 13683 :	
Niveau de pression sonore sur le lieu de travail L _{pA}	94 dB(A)
Incertitude K _{pA}	3 dB(A)
L _{i/h}	108/89/137 cm
Poids	76 kg

18.1 REACH

REACH désigne une directive CE relative à l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation de substances chimiques. Les informations sur la conformité à la directive REACH (CE) N° 1907/2006 sont indiquées sous le lien www.stihl.com/reach.

19. Recherche des pannes

 Voir le manuel d'utilisation du moteur à combustion.

 Demander éventuellement conseil à un revendeur spécialisé, STIHL recommande les revendeurs spécialisés STIHL.

Dysfonctionnement :




Le moteur à combustion ne démarre pas

Cause possible :

- Interrupteur marche- / arrêt non actionné
- L'entonnoir de remplissage n'est pas correctement fermé - l'interrupteur de sécurité est activé (dispositif de verrouillage).
- Le disque porte-couteaux est bloqué
- Le réservoir de carburant est vide ; la conduite d'alimentation en carburant est bouchée
- Le carburant est de mauvaise qualité, encrassé ou depuis trop longtemps dans le réservoir
- La cosse n'est plus sur la bougie d'allumage ; le câble d'allumage n'est pas fixé correctement sur la cosse
- Filtre à air encrassé

- La bougie d'allumage est encrassée ou endommagée, l'écartement des électrodes est incorrect

Solution :

- Actionner l'interrupteur marche- / arrêt (⇒ 8.1)
- Fermer correctement l'entonnoir de remplissage et le visser (tourner à fond l'interrupteur marche- / arrêt) (⇒ 7.5)
- Retirer les résidus coincés dans le carter du broyeur (ATTENTION : retirer la cosse de bougie d'allumage)
- Faire l'appoint de carburant, nettoyer les conduites d'alimentation du carburant (⇒ 7.8)
- Utiliser uniquement du carburant frais, de marque et sans plomb, nettoyer le carburateur (⇒ 7.8)
- Rebrancher la cosse de bougie d'allumage : contrôler la connexion entre le câble d'allumage et la cosse  ✘
- Nettoyer le filtre à air  ✘
- Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage, corriger l'écartement des électrodes  ✘

Dysfonctionnement :

Le moteur à combustion est brûlant

Causes possibles :

- Les ailettes de refroidissement sont encrassées
- Le niveau d'huile est insuffisant dans le moteur à combustion
- La surface du moteur à combustion est couverte de matériau broyé

Solutions :

- Nettoyer les ailettes de refroidissement (⇒ 12.1)
- Faire l'appoint d'huile moteur (⇒ 7.8)
- Retirer le matériau broyé du moteur à combustion

Dysfonctionnement :

Fortes vibrations pendant le fonctionnement

Causes possibles :

- Disque porte-couteaux ou couteaux défectueux
- Fixation du moteur desserrée

Solutions :

- Contrôler les disques porte-couteaux, les couteaux, l'arbre des couteaux, les vis, les écrous, les rondelles et les paliers de l'unité de coupe, les réparer le cas échéant ✘
- Serrer les vis de fixation du moteur ✘




Dysfonctionnement :

Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance

Cause possible :

- Déchets à broyer dans le carter
- Présence d'eau dans le réservoir de carburant et dans le carburateur ; carburateur bouché
- Le réservoir de carburant est encrassé
- Filtre à air encrassé
- La bougie d'allumage est encrassée

Solution :

- Retirer les résidus coincés dans le carter (retirer la cosse de bougie d'allumage !) (⇒ 12.1)
- Vider le réservoir de carburant, ✘ nettoyer la conduite d'alimentation du carburant et le carburateur
- Nettoyer le réservoir de carburant  ✘
- Nettoyer le filtre à air  ✘
- Nettoyer la bougie d'allumage  ✘

Dysfonctionnement :

La puissance de broyage diminue

Causes possibles :

- Couteaux émoussés
- Couteaux mal affûtés
- Disque porte-couteaux déformé

Solutions :

- Affûter la lame ou la remplacer (⇒ 12.8) ✘
- Affûter les couteaux correctement (⇒ 12.8) ✘
- Effectuer un contrôle visuel du disque porte-couteaux et le remplacer si nécessaire (⇒ 12.3)

Dysfonctionnement :

L'appareil n'avale pas les déchets à broyer

Causes possibles :

- Couteaux émoussés ou mal affûtés
- Interstice entre les deux couteaux (disque porte-couteaux pour matériau dur)
- Cache-couteaux toujours en place

Solutions :

- Affûter le couteau en respectant exactement l'angle de coupe ✘ (⇒ 12.8)
- Monter le couteau et le disque porte-couteaux pour matériau dur sans laisser d'interstice (⇒ 12.7)
- Démontage du cache-couteaux (⇒ 7.3)

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SK

